

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin
Halle, MDCCXXIII.

VD18 90812263

Das Buch der Richter.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate Inchina

22. Da fprach Josus jum volck: Ihr send zeugen über euch, daß ihr ben 5809090 euch erwählet habe, daß ihr ihm dienet: Und sie sprachen: Ja.

25. Go thut * nun von euch die fremden gotter, die unter euch find,

nennengoter, vie unter ein internet und neuge euer herg gu dem Seren, dem Gott Jirael. * 1 Moj. 35, 2.
24. Und das volle fracis in Josephar in Wir wollen dem Hengin, unferm Gott, dienen, und seiner Rimme gehorchen.

25. Alfo machte Josua deffelben tages, einen bund mit dem volcte,

und legte ihnen gesetse und rechte vor zu Sichem. * 2 Kon. 23.3. 26. Und Josua fchrieb dif alles ins gesehbuch Bottes, und nahm einen groffen ftein, und richtete ihn auf dafelbft unter * einer eiche , die ben dem heiligthum des SENNN * 1 Mos. 35,4. Right. 9,6. war.

27. Und fprach jum gangen volch: Gife , diefer ftein foll geuge fenn wilchen uns : Denn er hat gehoret alle rede des SENMA, die er mit uns geredet hat; und foll ein zeuge aber euch fenn, daß ihr euren Gott nicht verläugnet. * c. 22/27. 28. Alfo * ließ Jofua das volck, einen ieglichen in fein erbtheil.

(J)

211

vi

Tobb to

o

g su

Own 1,0012

6

6

n

ih

00

00

gi fi

211

ni

* Nicht. 2, 6).
29. Und es begab sich nach diesem geschichte, daß Josua, der sohn Nun, der finchte seif des Hendyn. fared, der hundert und zehen jahr alt war.

50. Und man begrub ihn in der grenge feines erbtheils, ju * Thim-nath Gerah, die auf dem gebirge

Ephraim fieget, von mitternacht-wärts, am berge Gaas. * c.19,50. 31. Und Jivael * dienete dem SENNY, so lange Josua lebete, und die ältosten, wolche lange seit lebeten nach Josua, die alle wercte des HENNY wuften, die er an Ifrael gethan hatte. * Richt.2.7.

Jevall gethan hatte. * Nicht. 2.7.
32. Die gebeine * Joseph, welche die kinder Jieael hatten auß Egypten bracht, begauben sie zu Sichem, in dem flück feldes, das fzacob kaufete von den kinden gemor, des das feck von den kinden gemor den kinden gemor des das feck von den kinden gemor den kinden gemor des das feck von den kinden gemor de ters Giehem, um hundert grofchen,

und ward der kinder Josephs erd-theil. *1 M.50,25.ce. †1 M.35.19. 33. Eleafar, der sohn Lavon, kau-duch; zund sie begruben ihn zusibea seines sohnes Vinchas, die ihm gegeben war auf dem gebirge Ephraim,

Ende des Buchs Josua.

Das Buch der Nichter.

Das I. Lavitel. Der famm Juda führek an 30= fua ftaft den frieg.

Mach dem tode Josua frag-ten die Einder Israel den HENNN, und sprachen: * Wer foll unter uns den frieg füh= ren wider die Cananiter? * c. 20,18. 2. Der BERN fprach: Juda foll ihn führen. Gibe, ich habe das land

in feine hand gegeben. 3. Da sprach Juda zu feinem bruder Gimeon : Zeuch mit mir hinauf in meinem loos, und laft uns wider die Cananiter freiten,

fo wil 3ch wieder mit dir giehen in deinem loos. Alfo jog Gimeon mit ihm.

4. Da nun Juda hinauf zog, gab ihm der HENN die Sananiter und Pherefiter in ihre hande, und fchlugen gu Befet gehen taufend mann.

5. Und funden den MoniBefes au Befet , und ftritten wider ihn. und schlugen die Cananiter und Where fiter

6.2ber 2doni Befet flohe, und fie jagten ihm nach, und da fie ihn ergriffen, verhieben fie ihm die daumen an feinen handen und fuffen.

7. Da fprach AdoniBefet: Giebengig tonige mit verhauenen dau-men ihrer hande und fuffe lafen auf unter meinem tifche; Wie ich nun gethan habe , fo hat mir Bott wieder vergolten. Und man brachte ihn gen Jerufalem, dafelbft ftarb er

8. Aber die finder Juda fleitten wider Jerufalem, und gewonnen fie, und schlugen fie mit der schärfe des schwerts, und gundeten die stadt an.

9. *Darnach jogen die finder Gu= da herab ju ftreitenmider die Cananiter, die auf dem gebirge, und ge= gen mittag, und in den grunden *30f.10/36. c.11/21. mohneten.

60

cE,

2113

n da

m=

m te,

312

he

n=

n

41:

0:

n,

9.

ea

16=

m.

eE

na

10

11:

6=

uF

In

10=

113

en

100

23

no

11:

a=

18=

en

II.

10. Und Juda gog hin wider die Cananiter, die zu Bebron wohneten. (Bebron aber hieß vorzeiten Kiri-athArba) und * fclugen den Gefai und Uhiman und Thalmai.

301. 15, 14. II. Und zog bon dannen wider die

einwohner zu Debir. (Debir aber hieft vorzeiten KiriathSepher.) 12. Und Saleb sprach: Wer Ki-riathSepher schläget und gewin-net, dem wil ich meine tochter Uchfa jum weibe geben

13. Da * gewann fie Uthniel, der fohn Kenas, des Calebs jungften bruders, und er gab ihm feine toch-

ter Achsa sum weibe. * Jos. 15, 17, 10, 14. Und es begab sich, da sie einz 30g, ward ihr gerathen, das sie forz dern folte einen acker von ihrem pater, und fiel vom efel. Da fprach Calco ju ihr : Was ift dir !

15. Gie fprach :* Bib mir einen fegen. Denn du haft mir ein mittagestand gegeben; gib mir auch ein wasseriges. Da gab er ihr ein wasser riges oben und unten. * Jos. 15, 19. 16. Und die kinder des * Kenigers,

Mofe feliwagers, zogen herauf auf ber palmenftadt, mit den findern Juda in die muffe Juda, die da lieget gegen mittag der fadt 2(rad, und gingen hin, und wohneten unter dem volck. * c. 4/11. 4 Mof. 10/29.

17. Und Juda jog hin mit feinem bruder Gimeon , und fchlugen die Cananiter gu Bephath, und verbanneten fie , und nenneten die ftadt * Sarma. * 4 20201. 14, 45.

18. Dazu gewann Juda Gaza mit ihrer zugehor, und Ustlon mit ihrer Bugehor, und Etron mit ihrer gugehor.

19. Und der GERR mar mit Juda, daß er das gebirge einnahm : benn er fonte die einmohner, im grunde nicht einnehmen, darum, daß

fie eiferne magen hatten. 20. Und fie * gaben dem Caleb Bebron , wie Mofe gefaget hatte ; und er verfrieb darauf die dren foh= ne Enats.

e Enafs. * 30f.14,15.c.15,13. 21. Aber die finder Benjamin * pertrieben die Jebufiter nicht, die gu Berufalem mohneten, fondern die Bebufiter mohneten ben den findern Benjamin gu Ferufalem bis auf biefen tag. Jof. 15,63. c. 18,28. 22. Deffelbengleichen gogen auch

die finder Jofephs hinauf gen Beth: El, und der Senn mar mit ihnen. 25. Uno ous and (* die vorgen en fchafte BethEl, (* die vorgen en fchafte BethEl, (* 1 M20f. 28, 19. 23.Und das haus Jofeph verfund: hafte Bethel, (* die vorhin Eus

24. Und die machter fahen einen mann auf der fadt gehen, und fprachen ju ihm : Weife uns, wo wir in die fradt tommen , fo wollen wie barmherhigfeit an dir thun.

25. Und da crihnen zeigete, wo fie in die ftadt famen , schlugen fie die ftadt mit der scharfe des jehwerts; aber den * mann und alle sein ge-schlechte liessen sie gehen, *Jos. Da zog derselbe mann ins

land der Sethiter , und bauete eine ftade, und hief fie Lus; die heiffet noch heutiges tages alfo.

27. Und Manaffe vertrieb nicht* Beth Gean mit ihren tochtern, noch Thaenach mit ihren tochtern , noch Die einwohner gu Dor mit ihren tochtern, noch die einwohner gu Jebleam mit ihren tochtern , noch bie einwohner gu Megiddo mit ih: ren tochtern; und die Cananiter fingen an zu wohnen in demfelben 501. 17, II.

28.Da aber Ifrael machtig ward, * machte er die Cananiter ginsbar, und vertrieb fie nicht. * Jof. IT/13. 29. Defigleichen vertrieb auch

Ephraim die Cananiter nicht, die gu *Gafer wohneten; fondern die Cananiter mohneten unter ihnen gut Gafer. * 30f.16, 10.

30. Gebulon vertrieb auch nicht die einwohner zu Kitron und Na= halol; fondern die Cananiter wohne: ten unter ihnen, und waren zinsbar.

31. Uffer vertrieb die einmohner gu Aro nicht, noch die einwohner gu Bidon, gu Ahelab, gu Achfib, du Helba, gu Aphie, und gu Rehob.

32. Condern die Ufferiter mohneten unter den Cananitern, die im lande wohneten : denn fie vertrieben sie nicht.

33. Naphthali vertrieb die einwohner nicht zu Beth Gemes , noch zu Bethlinath ; fondern wohnote unter den Cananitern, die im lande wohneten; aber die ju Beth Gemes

und gu BethUnath wurden ginsbar. 34. Und die Umoriter drungen die finder Dan aufs gebirge , und lieffen nicht gu, daß fie herunter in den grund famen.

35. Und die Umoriter fingen an au wohnen auf dem gebirge Beres, ju *Ujalon, und su Gaalbim Doch mare

256 Bufpredigt des engels. Rinder Das Buch (C.2.) Ifrael thun übels.

ward ihnen die hand des hauses Josephs zu schwer, und wurden zinsbar. * Jos. 19,42.

36. Und die grenge der Amoriter war, da man gen Afrabbim hinauf gehet, und von dem fele, und von der hohe.

Das 2. Lapitel.

Der kinder Ifrael tragheit, ab:

1. Co fam aber ber engel bes gen Bochma, und fprach : Ich habe euch auf Egnyten berauf von Gilgal enthaub ins land bracht, das ich euren batern geschworen habe, und iprach, ich wolte meinen bund mit euch nicht nachlassen emiglich.

2. Daß* Ihr nicht foltet einen bund machen mit den einmohnern dieses Inndes; und ihre altare zerbrechet. Aber ihr habt meiner stimme nicht gehorchet. Abarum habt ihr das gethan? *2 Mos. 23.32.

4 Mos. 33.72. 5 Mos. 7.5.

3. Da fprach ich auch : Ich wil sie nicht vertreiben vor euch, daß sie euch * jum stricke werden, und ihre gotter jum nehe. *5 2001.7/16.

4. Und da der engel des SENNY folche worte geredet hatte zu allen findern Ifrael, hub das volck feine ftimme auf, und weineten.

5. Und hieffen die statte Bochim, und opferten daselbst dem HENNY.
6. Denn ale Jojua das volck von sich gelaffen hatte, und die tinder Frael hingezogen waren, ein ieglie

der in sein erbitheil, das land einzunehmen, "Jos. 24/28.
7. Dienete das volct dem
Henry in lang Josus lebete,
und die ältessen, die lange nach Jolia lebeten, und alse die großen
werche des HENRY gesehen hat-

ten, die er Jfrael gethan hatte. 8. Da nun Josua, der sohn Run, gestorben war, der knecht des HENNN, als er hundert und zehen.

fahr alt mar,
9. Begruben sie ihn in den grenken seines erbtheils zu Zimnath Hekes, auf dem gebirge Sphraim, von mitternachtwarts am berge Gaas.

10. Da auch alle, die zu ber zeit getebet hatten, zu ihren vatern verz sammlet worden, kam nach ihnen ein ander geichlecht auf, das den SSANN nicht keinete, noch die werche, die er an Frank gethan hatte. 11. Da thaten die kinder Ifrael übel vor dem HENAN, und dieneten * Baalim. * c.3.7.

fu

h!

10

ni

De

ih

I.

ar

800

De

fit

801

STATE

ge

be

go.

De

101

50

vá

mi

50

300

mei

ter

50

ten

50

te f

im

uni

Q

311

ern

fie i

mae

8

12. Und verlieffen den SENNY, ihrer vater GOtt, der fie auf Egyptenland geführet hatte, und folgeten andern göttern nach, auch den göttern der volder, die um fie her wohneten , und beteten fie an, und exaurenten den SENNY.

13. Denn sie verliessen ie und ie den BERRN, und dieneten Baat

und Uftharoth.

14. Co ergrimmete denn der zorn des HENRY über Jienel, und gab fie in die hand derer, die Kie raubeten, dass fie sie beraubeten; und versaufte sie in die hande ihrer feinde under. Und sie konten nicht mehr ihren seinden widersiehen.

*Ef.59/10.† Richt.4/2.7. Pf.24/13.
15. Sondern wo sie hinam wolten, so war des HEMRY hand wisder sie um unglich, wie denn der
HeMR ihnen gesaget und geschworen hatte zund wurden hart gedränget. *3M0f.26/17.5M0f.28/20.
16. Wenn denn der KEMRY richter auserweckte, die ihnen holsen
auß der räuber hand, *c.3/9.10.15.

17. So gehorcheten fie den richtern auch micht, sondern hureten andern göttern nach, und beteten fie an, und wichen bald von dem wege, da ihre vater aufgegangen waren, des FERRU geboten zu gehorchen, und thäten nicht mie diefelben.

18. Wenn aber der HENNihnen richter erweckte, so mar der HENNihnen mit dem richter, und half ihnen aus ihrer feinde hand, so lange der richter lebete. Denn est immerte den FENNN ihr wehklagen über die, so sie wungen und drangeten.

19. Wenn aber der richter flarb, so mandten sie sicht, und verderbeten est mehr denn ihre väcker, daß sie and dern göttern folgeten, ihnen zu dienen, und sie anzubeten: sie sielen nicht von ihrem vornehmen, noch von ihrem halossartigen wesen.

20. Darum ergrimmete denn des 55MOR gorn über Frag 1 daß er brach : Weil dif volck meinen bund übergangen hat, den ich ihren vattern geboten habe, und gehorchen meiner fimme nicht.

meiner stimme nicht,
21. So wil Ich auch hinfort die henden nicht vertreiben, die Josus hat gelassen, da er ftarb.

22.048

bela.

el u= eten

.3,7.

RN,

Egn= lge=

ben

her

und

d ie

zaal

orn

gab ube=

pen=

inde

rehr

,13.

vol=

mi=

mo:

tan=

120. rich=

lfen

0.15.

tern

dern

und

ihre

hene

nen

2528

aws

eich:

ben

Dien

arbo

eten

e an=

die:

elen

noch

des

B ex

inen

hren

chen

tdie ofus

DAB

22. Daß ich* Ifrael an ihnen ver: fuche, ob fie auf dem mege bedheren bleiben, dafi fie barinnen mandeln, wie ihre vater geblieben find, oder nicht. * c.3/1.4.5 Mof.8/2. 23. Alfo ließ der HEMM diefe hen:

ben, dager fie nicht bald vertrieb, die er nicht hatte in Jofua hand

übergeben.

Das 3. Lapitet.

Athniel, Ehud, Samgar, und threthaten

I. Die find the henden, die der honn ließ bleiben, daß er an ihnen Ifrael versuchte, die nicht wußten um die friege Canaan.

*5 Mol.7./22.
2. Und daß die geschlechte der kinder Frael wußten , und lerneten
streiten , die vorhin nichts darum

wußten

3. Nemlich: Die *funf fürften der Philister, und alle Cananiter, und Bibonier, und Beviter, die am ber: ge Libanon mohneten, + von dem berge Baat Jermon an, bis man kommt gen hemath. *c.16,5. SW0,5,3,8.+30,11,3. 4. Diefelben blieben, Inef an denfelben zu versuchen, daß es kund

murbe, ob fie den geboten beg SENAN gehorchten, Die er ihren patern geboten hatte durch Mofen.

5. Da nun die finder "Jivael alfo wohneten unter den Cananitern, Bethitern, Umoritern, Pherefitern,

Sevitern und Jebufitern,

*5 Mof. 8,2. Richt. 2,22. weibern, und gaben ihre tochter fener softnen, und diemeten jener gott-tern; *2 Mos.34,16.5 Mos.7.3. 7. Und thaten übel vor dem HEGHRA, und vergassen des HEGHRA, ihres SOttes, und diene-

ten Baalim, und ben hannen.

8. Da ergrimmete ber jorn des SENAN über Ffrael, und tverfauf-te fie unter die hand Eufan Rifatha: im, des foniges ju Mefopotamia : und dieneten alfo die finder Ifrael dem Eufan Rifathaim acht jahr.

*c.2/14.20. †c.4/2.
9. Da * fchrhen die finder Ifrael ju bem henning, und ber henn erwectte ihnen einen henland, der fie erlofete, + Uthniel, den fohn Re-

* 6.6/6. † 301.15/17.

10. Und der Seift des SENNY war in ihm , und ward richter in Ifrael, und gog auß gum freit, und der SERR gab den fonig ju Gn= rien, Gufan Rifathaim, in feine hand, bag feine hand uber ihn gu starct mard.

II. Da ward das land fill vierzig jahr : Und Uthniel , ber fohn Renas

ffarb.

12. Aber die finder Ifrael thaten forder übel vor dem BERRN. Da frarctete der hERM Eglon, ben tonig ber Moabiter , wider Ifrael, darum, daß fie ubels thaten bor bem

13.11nd fammlete gu ihm die finder 26mmon, und die 2fmalefiter; und er jog hin, und fchlug Frael, und nahm

ein die palmenftadt.

14. Und die finder Ifrael diene: ten Eglon, ber Moabiter fonige,

achtzehen jahr.

15. Da fcbenen fie zu dem BERRIN, und der SERR erweckete ihnen einen henland, Chud, den fohn Geras des fohns Jemini, der war linet. Und da die finder Frael durch denfelben geschenct fandten Eglon, der Moabiter fonige,

16. Machte ihm Chud ein zwen: schneidig schwert einer ellen lang, und gurtete eg unter fein fleid, auf

feine rechte hufte :

17. Und brachte das gefchence bem Eglon, der Moabiter fonige. Eglon aber mar ein fehr fetter mann.

18. Und ba er das geschence hatte überantwortet, ließ er das volce, die

bas geschenct getragen hatten, 19. Und fehrete um von den goben zu Bilgal, und ließ anfagen: 3ch habe, o fonig, dir mas heimliches ju fagen. Er aber hieß fchweigen ; und gingen auf von ihm alle, die um ihn ftunden

20. Und Chud fam gu ihm hinein; Er aber faft in der fommerlaube, Die fur ihn allein mar. Und Chub fprach: Ich habe Gottes mort an Dich. Da ftund er auf vom ftuhl.

21. Chud aber rectte feine linche hand auß, und nahm das schwert von feiner rechten hufte, und fließ es ihm in feinen bauch,

22. Daß auch das heft ber fchnei: den nach hinein fuhr, und das fett das heft verschloß, (denn er jog das schwert nicht auß feinem bauch) daß der mift von ihm ging.

23.21ber

258 Moab geschlagen, Samgar, Das Buch (Cap.3.4.) Deborg, Barge,

23. Uber Chud ging den faal hinauf, und that die thur hinter ihm gu,

und perfailofi fie.

24. Da er nun hinauft mar, famen feine fnechte hinein, und fahen, daß Die thur der fommerlaube verfchlof: fen war, und fprachen : Er ift viel-

ten der ind precedent : et et ete ete teicht zu febtl gangen in der fammer an der sommerläube. 25. Da sieaber so lange harreten, bis sie fich schameten : (denn nie-mand that die thur der läuben aus) nahmen fie den fchluffet, und fchloffen auf: Gihe, da lag ihr herr auf

der erden todt.

26. Chud aber war entrunnen, dieweil fie verzogen , und ging vor den gogen über, und entrann bis gen Geirath.

27. Und da er hinein fam, blies er die ppfaunen auf dem gebirge Ephraim. Und die finder Frael zogen mit ihm vom gebirge, und er

por ihnen her. 28. Und fprach zu ihnen: Jaget mir nach, denn der SENN hat euch die Moabiter, eure feinde, in eure hande gegeben. Und fie jagten ihm nach, und gewonnen die furt am Jordan ein , die gen Moad gehet, und lieffen niemand hingber gehen.

29. Und fchlugen die Moabiter ju der zeit ben zehen taufend mann, allgumal die beften und ftreitbaren manner, daß nicht einer entvann.

30. 20fo wurden die Moabiter gu der zeit unter die hand der finder Gfrael gedampfet. Und das land

Frael gedampfet. Und das land war fille achtzig jahr. 31. Darnach war * Samgar, der fohn Unath, der schlug sechs hundert Philifter mit einem ochfenftecten, und erlofete auch Ifrael.

Das 4. Lapitel. Debora, Baraes und Jaels hel:

denmuth. 1. Nove die finder*Jivael thaten forder übel vor dem GENNU, da Chud gestorben war. *c.3/12.c.6,1 2.Und der GENU vertaufte sie in

die hand Jabin, der Cananiter foniges, der gu Sagor faff; und fein feld: hauptmann war Giffera, und er

mohnete gu Sarofeth der henden. 3. Und die finder Fragel *fchryen gum SERRA: denn er hatte neun hundert eiferne magen, und zwang die finder 3frael mit gewalt swandig jahra * 6.3,9.15, 6.6,6.

4. Bu derfelben zeit war richterin in Ifeael die prophetin Debora, ein

De

ge

00

he

ge

fie

di

96

bi

in

311

ur

m

be

tr

th

Fe!

be

ei

gi

Tt.

ia

al

id

fu

in

36

eheweib des Lapidoth.

5. Und fie wohnete unter den pal: men Debora , zwifchen Rama und Bethel auf dem gebirge Ephraim. Umd die finder Fraet famen zu ihr hinauf vor gerichte.

6. Diefelbige fandte hin, und lieft rufen Baraf , dem fohn Abinoam, von Redes Naphthali, und ließ ihm fagen: Hat dir nicht der HENN, der GOtt Frael, geboten: Gehe hin, und zeuch auf den berg Thabor, und nimm gehen taufend mann mit dir, von den kindern Naphthali und 301. 19, 37. Gebulon ?

7. Denn ich wil Giffera, den feld= hauptmann Jabin , zu dir ziehen an das maffer Rifon, mit feinen magen, und mit feiner menge, und wil ihn in deine hande geben.

8. Baraf fprach zu ihr : Wenn du mit mir genehft, fo wil ich gieben ; zeuchst du aber nicht mit mir , fo wil

ich nicht ziehen.

9. Sie fprach : Ich wil mit die ziehen, aber der preis wird nicht dein fenn auf diefer reife, die du thuft; fondern der SERN wird Giffera in eines weibes hand über= Ulfo machte fich Debora geben. auf, und jog mit Baraf gen Re-

10. Da rief Baraf Gebulon und Naphthali gen Redes, und jog ju fuß mit gehen taufend mann. Debos

ra zog anch mit ihm.

II. Seber abec, der Reniter, war pon den * Renitern, von den findern thobab, Mofes schwager, gezogen, und hatte feine hutte aufgeschlagen ben den eichen Zaanaim neben Ke-

des. *c.1, 16. +4 Mof. 10, 29.
12. Da ward Giffera angefagt, daß Barat, der sohn Abinoam, auf den berg Thabor gezogen ware.

13. Und er rief allen feinen magen aufammen , neun hundert eiferne magen, und allem volce, das mit ihm war, von Harofeth der henden, an

das waffer Kison. 14. Debora aber fprach zu Baraf: Auf, das ift der tag, da dir der BERN Giffera hat in deine hand , denn der HERR wird her aufziehen. Alfo zog gegeben por dir her aufziehen. Barat von dem berge Thabor her: ab, und die geben taufend mann ihm nach.

15. 26ber

Jael tödfek Giffera. (E.4.5.) der Nichter. Debora u. Baraks friumphl. 259

15. Uber der * 5ENN erfchreckete den Giffera, fammt allen feinen magen und gangem heer, vor der fchar-fe des fchwerts Barat, daß Giffera bon feinem magen iprang, und flo-he zu fuffe. *201. 83, 9.10.

AP.

in

in

al=

nd

m.

he

es

m hme

390

in,

nd

ir.

no

37.

10=

ene

du

n;

cht

OU

ivo

er=

Re=

und

348

war een

gen,

gen Re= 29.

ngt,

auf

erne

ihm

an

rat:

der

and

vird

309

her:

ihm

Uber

16. Baraf aber jagte nach den ma= gen und dem heer , bis gen Sarofeth der henden. Und alles heer Giffera fiel vor der scharfe des schwerts, daß * nicht Einer überblieb.

* c. 3, 29. 3of. 8, 22. 17. Giffera aber flohe zu fuffe in die hatte Jael, des weibes Bebers, des Reniters : denn der tonig Jabin gu Sazor, und das haus Bebers, des Reniters, ftunden mit einander in frieden.

18. Jael aber ging herauf, Giffera entgegen , und fprach gu ihm: Weiche, mein herr, weiche zu mir, und fürchte dich nicht. Und er wien zu ihr ein in ihre hutte; und fie dectete ihn gu mit einem mantel

19. Er aber fprach ju ihr : Lieber, gib mir ein wenig maffers gu trincten, denn mich durftet. Da that fie auf einen milchtopf, und gab ihm ju trincten, und dectete

ihn gu. 20. Und er fprach gu ihr : Zrifin der hutten thur, und wenn iemand fommt und fraget, ob iemand hie fen, fo fprich : Niemand,

21. Da * nahm Jael, das weib Seber, einen nagel von der hutte, und einen hammer in ihre hand, und ging leife gu ihm hinein, und fchlug ihm den nagel durch feinen fchlaf, daß er gur erden fanct. Er aber ent schlummerte, ward ohnmachtig, und farb. *2 Cam. 4, 7.

22. Da aber Baraf Giffera nach: jagte, ging ihm Jael entgegen her-auß, und fprach ju ihm : Gehe her, ich wil dir den mann zeigen, den du suchest. Und da ce zu ihr hinein fam, lag Giffera todt, und der nagel flack in feinem follaf.

23. Alfo dampfete Gott gu der geit Jabin, der Cananiter fonig, vor

den findern Thael. 24.Und die hand der finder Thrael fuhr fort, und ward farct wider Jabin, der Cananiter tonig, bis fie thn aufrotteten.

Cap. 5. v. I. Da fang Debora und Barat, der fohn Abinoam, ju Der Beit, und fprachen :

Das 5. Lavitel.

Debora und Barats friumphlied. 2. ODbet den SENNI, daß Trael wieder fren ift worden, und

das volck willig dazu gewesen ift, 3. Soret gu, ihr tonige, und mer= ctct auf, ihr fürsten : Ich wil, dem BENNU wil Ich fingen , dem BENNU, dem Gott Ifrael, wit ich fpielen.

4. SERN, da du von Geir aufjogeft, und einher gingeft vom felde Coom, da * erzitterte die erde, der himmel troff, und die wolcken trof-fen mit wafier * Pf.68,9. Pf.97,4. 5. Die berge ergoffen fich vor dem

SENAN, der Ginai vor dem SENNI, dem Gott Ifrael.

6.Bun geiten* Gamgar, des fohns Unath, gun zeiten Jael, maren ver-gangen die mege, und die da auf pfaden gehen folten, die wandelten durch frumme mege.

7. Es gebrach, an bauven gebrachs in Frael; bis daff ich Debora auffam, bis ich auftam, eine mutter in

Frael. 8. Ein neues hat Gott erwählet, er hat die thore bestriffen : Es war tein fchild noch frief unter vieraig

taufend in Ifvael zu feben. * I Gam. 13, 22. 9. Mein herhift wohl an den ve-genten Fivael, die fremwillig find unter dem volcte, Lobet den Herrn. 10. Die ihr auf ichonen efelinnen

reitet, die ihr am gerichte figet, und finget, die ihr auf dem wege gehet.
II. Da die fchugen fchenen zwifchen den fchopfern, da fage man von der gerechtigfeit des hennen, von der gerechtigfeit feiner bauren in Israel, da jog des HENNIN volck herab zu den thoren.

12. Wolauf, wolauf, Debora, molauf, wolauf, und finge ein liedlein. Mache dich auf, Barat, und fange

deine fanger, du sohn Abinoam.
13. Da herrscheten die verlaffe-nen über die machtigen leute: Der HENN hat geherrschet durch nich über die gewaltigen.

14. Hufi * Ephraim war ihre wur-gel wider Amalet , und nach dir Benjamin, in deinem polet. Bon Machir find regenten fommen, und von Gebulon find regierer worden durch die + schreibfeder.

*2 2006.17,13, † 1 Ehr.2,55. 15. Und 260 Debora und Barats lied. Pas Buch (E.S.G.) Midianif, plagen Ifrael,

15.Und fürsten zu Ifaschar waren mit Deborg, und Isaschar war wie Barat im grunde, gesandt mit seinem fufvolck. Ruben hielt hoch von ihm, und sonderte sich von und.

16. Warum bleibest du zwischen ben hurden, zu hören das bloten der heerde, und haltest groß von dir, und sonderst dich von uns?

17. Sifeab blieb jenfeit bem Jordan ; und warum wohnet Dan unter den schiffen? Uffer saf an der * anfurt des meers, und blieb in seinen gereiffenen flecten.

*Jof. 19,24.29.
18. Gebulone volck aber * magete feine feele in den tod : Naphthali auch, in der hohe des feldes. *c. 9,17.

19. Die fbnige famen und fritten, da firitten die fonige ber Cananiter gu Thaanach, am maffer Megiddo; aber sie brachten feinen geminn bavon.

20. Bom *himmel ward mider sie

20. Yom *himmel ward wider fie gestritten; die sterne in ihren lauff:

ten stritten wider Gissen, 714.42.
21. Der bach Kielon walhete sie, der bach Kebumim, der bach Kielon.
22. Da raffelten der herchen.
22. Da raffelten der here füsse

vor dem jagen ihrer machtigen reu-

23. Fluchet der ftadtMeros, sprach der engel des HENNN, fluchet ihren bürgern, daß sie nicht kamen dem HENNN zu hüffe, zu hüffe dem hENNN zu den helden.

24. Sefegnet * fen unter ben wei, bern Jael, das weib Heber, bes Keniters: Sefegnet fen fie in der hutte unter den weibern. * Luc.1/42.
25.Milch*aab sie/da er wasjer for-

derte, und butter brachte sie dar, in einer herrlichen schaalen. * c.4,19.

26. Sie griff mit ihrer hand ben nagel, und mit ihrer rechten ben ichmiedehammer, und ichlug Giffera durch fein haupt, und gerquetichete, und durchborete feinen ichlaf.

*c.4/21.
27. Bu ihren fuffen frummete er fich, fiel nieder und legte fich; Er frummete fich, und fiel nieder zu ihren fuffen; wie er fich frummete, fo tag er verderbet.

28. Die mutter Giffera fahe gum fenfter auf, und beutete durche gitzter Warum verzeucht fein magen, baft er nicht kommt? Wie bleiben die raber feiner magen fo dahinten ?

29. Die weifesten unter feinen frauen antworteten, ba fie ihre flagworte immer wiederholet:

30. Sollen fie benn nicht finden und außtheilen den raub? Einem ieglichen mann eine mehe oder zwo dur außbeute, und Siffera bunte gefickte kleiber zur außbeute, gefrichte bunte kleiber um ben halb dur außfeute.

31. Ulfo muffen umbommen, Her, alle deine feinde! Die ihn aber lieb haben, muffen fenn, wie die sonne aufgehet in ihrer macht. Und das land war fille vierzig jahr.

Das 6. Lapitel.

n

if

D

n

h

m

fe

Fo

3

20

111

A

br

ih

8-11

ur

Sideon zum richfer berufen.
1. 1170 da die finder Jirael* übels thaten vor dem HERRM, gaf fie der HERR unter die hand der Midianiter fieben jahr. * c.3/12.

2. Und ba der Midianiter hand gu ftarck marb uber Frael, machten die finder Frael fur fich flufte in den gebirgen, und holen, und veftungen.

3. Und wenn" Frael etwas faete, so famen die Widaniter und Amalefiter, und die aus dem morgenstand herauf über sie.

4. Undlagerten fich wider fie jund verderbeten das gemächs auf dem lande, die hinan gen Gaza, und lieffen nichts übriges von nafpung in Afrael, weder ichaaf, noch ochfen,

noch ejel.
5. Denn sie kamen herauf mit ihzem vieh und hutten, wies eine große se menge heuschrecken, daß weder sie noch ihre kameele zu zählen waren zund sielen ins land, daß sie estellen.
**c.7.12.

6. Alfo ward Ifrael fehr gering por den Midianitern. Da ichenen bie finder Firael zu dem bennnt.

7. Als sie aber zu dem SENNA schrien, um der Midianiter willen,

8. Sanbie der HENN einen propheten zu ihnen, der sprach zu ihnen: So spricht der HENN, der Soft Jicael: Ich habe euch auß Egypten geführet, und auß dem diensthaus bracht.

9. Und habe euch errettet von der Egnpter hand, und von aller hand, die euch brangeten, und habe fie vor euch her aufgestoffen, und ihr land euch gegeben.

10.Und

Sideons geficht. (Cap. 5.) der Richter. Gideons fpeisopfer. 261

10. Und fprach zu euch : 3ch bin der Benn, euer Gott, fürchtet nicht der Umoriter gotter, in melcher lande ihr mohnet. Und ihr ha-bet meiner stimme nicht gehorchet.

ael.

inen

lag=

den

nem amo

ge=

ctte

uß=

SET,

lieb

nne

das

ì.

els

gab

der

112.

die

den

ien.

eteo ma=

en=

ung

eme

ies=

fen,

it=

EDF=

rfie

en:

er=

,12.

ina

nen

n.

SCR

ten:

ro=

11)=

der

auß

dem

dee

ind,

900

and

und

II. Und ein Engel des SENNIT fam, und fehte fich unter eine eiche Bu Ophra, die mar Joas, des vaters ber Efriter: und fein fohn Bideon brafch weißen an der felter, daß er

fibbe por den Midianitern. 12. Da erichien ihm der Engel bes SENNO, und fprach zu ihm ; * Der SENN mit dir, du ftreitbarer helb.

* Muth. 2, 4. 13. Gibeon aber fprach ju ihm: Mein Berr, ift ber BERR mit uns? warum ift uns denn folches alles widerfahren? Und wo find alle fei-ne wunder, die uns unfere vater ergahleten, und fprachen : Der SERM hat uns auf Egypten geführet? Dun aber hat uns der her verlaffen, und unter ber Didianiter hande gegeben.

14. Der HENR aber wandte fich zu ihm, und fprach: *Gehe him in diefer deiner fraft, du folt Jrael erlofen auß der Midianiter handen. Gihe, ich habe bich gefandt.

I Gam. 12, II. Ebr. 11,32 15. Er aber fprach ju ihm: Mein Berr, womit foll ich Frael erlofen? Sibe, meine freundschaft ift die ge-ringfte in Manaffe, und 3ch bin ber fleinefte in meines paters haufe.

16. Der hERN aber fprach zu ihm: * 3ch wil mit dir fenn, daß du Die Midianiter fchlagen folt, wie einen einzelen mann. * 2 2006.3,12.

17. Er aber fprach guihm : Lieber, habe ich gnade vor dir funden, fo mache mir ein zeichen, daß Du es feneft , der mit mir redet.

18.2Beiche * nicht, bis ich gu bir fomme, und bringe mein fpeisopfer, das ich vor dir faffe. Er fprach : das ich bor bit tuift. Ich wil bleiben, bis daß du wieder *c. 15, 15. fommeft.

19. Und Sideon fam, und schlach: tete ein ziegenbocklein, und ein epha ungefauertes mehls , und legte fleisch in einen forb, und that die bruhe in ein topfen , und brachts gu ihm herauß unter bie eiche , und trat hersu.

20. Aber ber Engel Sottes fprach gu ihm : Mimm das fleifch und das ungefauette, und laß es auf dem fels, der hie ift, und geuß die brube auß. Und er that alfo.

21. Da reckete ber Engel des SERNY ben ftechen auf, ben er in ber hand hatte, und ruhrete mit der fpise das fleifch und das ungefauerte mehl an; und * das feuer fuhr auß dem fels , und verzehrete das fleifch und bas ungefauerte mehl. Und ber Engel des hennn verschwand auß feinen augen.

*3 200f. 9, 24.

22. Da nun Gideon fahe, daff es ein Engel des Benen mar, fprach er: Dherr henn, habe ich alfo einen Engel bes hennen von angeficht gefehen?

25. Aber der SERM fprach gut ihm: * Friede fen mit dir, furchte dich nicht : bu wirft nicht fterben.

Dan. 10,19. Euc. 24,56.

30h. 20, 19. 21. 26. 24. Da bauete Gideon bafelbft dem SENAN einen altar, und hief ihn : Der hERR des friedes; der frehet noch bis auf den beutigen tag au Ophra, des vaters der Efriter.

25. Und in derfelbigen nacht iprach der BERR ju ihm: Nimm einen farren unter den ochfen, die deines baters find, und einen an= bern farren, ber fiebenjahrig ift, und gerbrich * den altar Baal, der deines paters ift, und haue ab den hann, der baben ftehet. * 2 Kon. 11,18.

c. 23, 12. 15. 26. Und baue dem SERRN, beisnem Gott, oben auf ber hohe diefes felfen einen altar , und rufte ihn gu, und nimm den andern farren, und opfere ein brandopfer mit dem holbe des hanns , ben du abgehauen haft

27. Da nahm Gideon geben manner auf feinen fnechten, und that, mie ihm ber SENN gefaget hatte: Uber er furchte fich folches zu thun des tages , vor feines vaters haufe, und ben leuten in ber ftadt, und that's ben der nacht.

28. Da nun die leute in ber fabt bes morgens frube aufftunden , fibe, da mar der altar Baal gerbrochene und der hann daben abgehauen, und der andere farre ein brandopfer auf dem altar, der gebauet mar.

29. Und einer fprach ju dem ans dern: * Ber hat das gethan? Und da fie fuchten und nachfragten mard gefagt : Gideon , ber fobm Joas, hat das gethan.

6. ISI 6.

30, 00

50. Da sprachen die leute der Radt gu Joas : Gib deinen fohn herauß; er muf fterben, daß er den altar Baal gerbrochen, und den hann

daben abgehauen hat.

31. Joas aber iprach zu allen, bie ben ihm fiunden: Wout Ihr um Bagt haddern ? Wollt Ihr ihm helfen? Wer um ihn haddert, der foll diefes morgens frerben. * ift Er Sott, fo vechte er um fich felbft, daß fein altar gerbrochen ift. * IR.18,21.

32. Bon dem tage an hieß man ihn Jerub Baal, urd fprach: Baal vechte um fich felbft, daß fein altar

gerbrochen ift.

33. Da nun alle Midianiter und Umalefiter, und die auf dem mor-genlande fich zu haufe verfammlet hatten, und jogen berdurch, und la=

gerten fich im grunde Jefreel; 34. 30g * der Geift des hennn Sideon an , und er lieft die pojau-nen blafen , und rief Abi Ger, daß fie ihm nachfolgeten. * c.11,29.

35. Und fandte botfchaft in gang Manaffe, und rief ihn an , daß fie ihm auch nachfolgeten. Er fandte auch botschaft zu Affer und Gebu-ton und Naphthali, die famen herauf ihm entgegen.

36. Und Gideon fprach gu Gott: Bilt bu Frael durch meine hand erlofen, wie du geredet haft :

37. Go wil ich ein fell mit der wolle auf die tenne legen. Wird der * than auf dem fell allein fenn, und auf der gangen erden trocken, fo wil ich mercken, daß du Frael er-tofen wirft durch meine hand, wie * 311.7216. du gecedet haft.

38. Und es gefchach alfo. Und da er des andern morgens fruhe auf: ffund, dencfete er den thau auf von dem fell, und fallete eine schale voll

des maffers

39. Und Gideon fprach zu Gott: Dein * jorn ergrimme nicht wider mich, dan ich noch einmal rede. 3ch wils nur noch einmal versuchen mit dem fell : Es fen allein auf oem fell trocken, und than auf der gan-* 1 200 f. 18,30. gen erden.

40. Und Gott that alfo biefelbe nacht, daß trocke war allein auf dem fell, und thau auf der gangen erden.

Das 7. Lapitel.

Gideon befiegt die tridianiter. 1. Da machte fich * JerubBaal,

alles volce, das mit ihm war, und la= . gerten fich an den brunn Sarod, daß er das heer der Midianiter hatte gegen mitternacht hinter den hugeln der warte im grunde. * c. 6,32.

2. Der SENN aber fprach au Gideon : Des volche ift zuviel , das mitdir ift, daß ich folte Midian in ihre hande geben ; ifrael mogte fich ruhmen wider mich, und fagen: Meine hand hat mich erlofet.

3. Go lag nun auffchrenen bor den ohren des volctes, und fagen : * Wer blode und verzagt ift, der fehre um, und hebe fich bald pom gebirge Gilead. Da fehrate des volctes um zwen und zwanzig taufend , daß nur geben taufend überblieben.

* 5 Mof. 20, 8. 1 Macc. 3,56 4. Und der BERR iprach au Bideon : Des volets ift noch zu viel. Bubrefie hinab ans maffer, bafelbft wil ich fie dir prufen : und von welchem ich dir fagen werde, daß er mit dir ziehen foll, der foll mit dir giehen : von welchem aber ich fagen werde , daff er nicht mit dir giehen foll, der foll nicht ziehen.

5. Und er führete das volch hinab ans maffer, Und der BERR fprach gu Gideon : Welcher mit feiner zunge des maffers lecket, wie ein hund lectet, den ftelle befonders: deffelben gleichen, welcher auf feine

fnie fallt zu trincken.

6. Da mar die zahl derer, die ge= lecket hatten auf der hand jum munde, dren hundert mann: das andere volck aber hatte fniend gotruncken.

7. Und der hERR fprach zu Gi-deon : Durch * die dren hundert mann, die gelectet haben, wil ich euch erlofen, und die Midianiter in deine hande geben : Aber bas an= dere polet lag alles gehen an feinen prt. 1 Gam. 14, 6.

2 Chron. 14, 11 8. Und fie nahmen fatterung für das volct mit fich , und ihre pofaunen. Aber die andern fraeliten lief er alle gehen , einen leglichen in feine hutten : Er aber flacetete fich mit dren hundert mann. Und bas heer der Midianiter lag drun: ten por ihm im grunde.

9. Und der SERR fprach in der: felben nacht gu ihm : Stehe auf, und gehe hinab gum lager ; denn ich habs in deine hande gegeben. 10. Farche

¢

0

a

m

d

10. Fürchteft du dich aber hinab gu gehen, fo laf deinen fnaben Dura mit dirhinab gehen jum lager,

me.

la=

date

ge=

geln

132 AU

das

n in

fich

bor

en:

ctes

Bi=

Ibit

vel=

mit

316= gen

hen

nab

ach

ner

ein

15:

eine

qe=

um

das

90=

Si=

ert

ich

rin

an=

nen

, 6.

für au=

ten

hen

Eete

und

un=

der=

auf,

i ich

rche

II. Daß du horeft, mas fie reden : darnach folt du mit der macht hinab giehen jum lager. Da ging Gideon mit feinem Enaben Bura hinab an den ort der schildmachter, die im Lager maven.

12. Und die Midianiter und 2/ma= letiter , und alle auf dem morgen: Iande, hatten fich nieder geleget im grunde , * wie eine menge heufchre cten , und ihre tameele waren nicht gu gahlen vor der menge, wie der fand am ufer des meers.

13. Da nun Gideon tam, fibe, da * erzählete einer einem andern einen traum, und fprach : Gihe, mir hat getraumet, mich dauchte, ein geroffet gerftenbrot malgete fich jum heer ber Midianiter, und da es fam an die gezelte, fchlug es diefelbigen, und warf fie nieder , und tehrete fie um, das oberfte zu unterft, daß das gezelt lag. *1 Mof. 40,9.16.

14. Da antwortete der ander : Das ift nichts anders, denn das Schwert Gideons , des fohns Joas, des Ifraeliten : Gott hat die Die dianifer in feine hande gegeben mit

dem gangen heer. 15. Da Sideon den hovete folchen traum erzählen , und feine aufle: gung, betete er an, und fam wieder ins heer Ffrael, und fprach : 202a= chet euch auf, denn der SENR hat das * heer der Midianiter in eure

hande gegeben. *E1. 9, 4. 16. Und er theilete die dren hundert mann in dren haufen , und gab einem jeglichen eine pofaune in feine hand , und ledige fruge und facteln deinnen.

17. Und fprach zu ihnen : Gehet auf mich, und thut auch alfo : Und fihe , wenn ich an den ort des heers fomme, wie ich thue, so * thut the * c. 9, 48.

auch. * c. 9, 48. 18. Wenn 3ch die posaune blafe, und alle, die mit mir find, so sollt The auch die posaunen blasen ums gange heer, und fprechen : Sie SERR, und Gideon.

19. Ulfo fam Gideon und hundert mann mit ihm an den oet des heers, an die ersten wachter, die da verord: net waren, und weckten fie auf, und bliefen mit pofaunen , und zerfchlu= gen die Erage in ihren handen.

20. Allo bliefen alle dren haufen mit posaunen, und gerbrachen die truge. Gie hielten aber die facteln in ihrer linceen hand, und die pofaunen in ihrer rechten hand, daß fie bliefen und riefen : Sie schwert des BERRIN, und Gideon,

21. Und ein leglicher fund auf feinem orte um bas heer her. Da ward das gange heer lauffend, und

fchenen und fichen.

22. Und indem die dren hundert mann bliefen die posaunen, schaffete der SEAR, daß im gangen heer * eines leglichen schwert wider den andern mar. Und das heer fiche bis gen Beth Gitta Bereratha , bis an die grenge der breite Mehola, ben Zabath. *1 Sam.14/20. Bi.83/10. 23. Und die manner Jerael von Naphthali, von Affer, und von gan:

dem Manaffe, schenen, und jagten

den Midianitern nach.

24. Und Gideon fandte botfchaft auf das gange gebirge Ephraim, und lief fagen : Kommet herab, den Midianitern entgegen , und verlauffet ihnen das maffer bis gen Beth Bara und den Jordan. Da fchunen alle die von Sphraim waren, und verlieffen ihnen das maffer, bis gen BethBara und den Jordan.

25. Und fingen zween für feen der Midianiter, * Dreb und Ceb, und erwurgeten Dreb auf dem fels D. reb, und Geb in der felter Geb, und jagten die Midianiter, und brachten die haupter Dreb und Geb , gu Gi-deon über den Jordan. * 91.83,12.

Das 8. Capitel.

Gideons widerwartigfeit: Ernfter proceff : Unvorfichtigfeit: Rinder und bod.

1. 11 Mo die manner von *Ephraim du uns das gethan, daß du uns nicht riefeft , da du in ftreit gogeft mider die Midian ter? Und gancfeten fich mit ihm heftiglich. * c. 12, I.

2. Er aber fprach zu ihnen : 2Bas habith ligt gethan, das euer that gleich fen? If nicht eine rebe E-phraim beffer, denn die gange weinernte*Abiefer? * c.6,34.30f.17,2.
3. Gott hat die furften ber Di-

diamiter, Dreb und Geb, in eure hande gegeben, wie hatte ich tonnen das thun, das ihr gethan habet ! Da er folches redete, ließ ihr gorn bon ihm ab.

Gebab und Jalmuna Das Buch (C.8.) gefangen und erwarget,

4. Da nun Bideon an den Jordan Fam, ging er hinüber mit den dren hundert mann, die ben ihm maren, und maren mude, und jagten nach.

5. Und er fprach au den leuten au * Gueoth : Lieber, gebet bem bolcke, das unter mir ift, etliche bro: te: denn fie find miide, daß ich nachjage den fonigen der Midianiter, Gebah und Zalmuna. *1 Mt. 33,17.

6. Uber Die oberften ju Gucoth fprachen: Gind die faufte Gebah und Balmuna schon in beinen han: ben, * ban wir beinem heer follen * 1 6 am. 25/11. brot geben?

7. Bideon fprach : Wolan, menn der SENN Gebah und Balmuna in meine hand giebet, wil ich euer fleifch mit dornen auf der muften, und mit hecken zerdreichen.

8. Und er jog von dannen hinauf gen * Inuel, und redete auch alfo gu ihnen. Und die feute gu Bnuel ant: morteten ihm gleichwie die gu Gu: * I Ron. 12/25. eoth.

9. Und er fprach auch zu den leuten ju Bnuel; Romme ich mit frie: ben wieder , fo wil ich diefen thurn Berbrechen.

10. Gebah aber und Balmuna waren gu Karfor, und ihr heer mit ihnen, ben funfsehen taufend, die alle überblieben maren bom gangen heer derer auf morgenland : Denn hundert und zwanzig taufend waren gefallen, die das fchwert aufisiehen

II.Und Gibeon jog hinauf auf ber ftraffen , ba man in hutten wohnet, gegen morgen gen Nobah und Jagbeha, und fchlug das heer, benn das beer mar ficher.

12. Und Gebah und Balmuna flo: ben; aber er jagte ihnen nach , und fing die zween konige ber Midiani: ter, Gebah und Balmuna, und ger: fchrectete das gange heer.

13. Da nun Gideon, ber fohn Joas, wieder fam vom ftreit, ehe die fonne herauf fommen mar,

14. Fing er einen fnaben auf ben Teuten su Gucoth, und fragte ihn; ber schrieb ihm auf die oberften su Gucoth, und ihre alteften, fieben und fiebengig mann.

15. Und er fam gu den leuten gu Gucoth, und fprach : Gihe, hie ift Gebah und Balmuna, über melchen ihr mich fpottetet , und fprachet : Ift benn Gebah und Balmuna fauft

fcon in beinen handen, daf wir bei: nen leuten, die mude find, brot geben follen ?

OSi

ne 1

elv

geri

gebi

el, 1

sunn

21

Son

nem

Cohr

őI.

chen

grat

811 D

und.

macf

(30)

hand

feit.

beon

getho

nim

1.2

chem

und t

gang

ler m

beffei

Einbe

fenn; herr

ich ei

ben o

und i

nach :

fer b

3. mutt

2.

Z

34

33

16. Und er nahm die alteffen ber fadt, und dornen auf der muften, und hecken, und ließ es die leute gu Guevth fühlen.

17. Und den thurn Bhuel gerbrach

er, und ermurgete die leufe der fadt. 18. Und er fprach zu Gebah und Balmuna : Wie maren bie manner, Die ihr ermurgetet gu Thabor? Gie fprachen : Gie maren wie du, und ein ieglicher schon wie eines foniges finder.

19. Er aber fprach : Es find meine bruder, meiner mutter fohne, ge-weft. Go mahr der hERR lebet, hattet ihr fie leben laffen, wolt ich euch nicht ermurgen.

20. Und fprach zu feinem erftge= bornen fohn Jether : Stehe auf, und erwurge fie. Aber der fnabe jog fein fchwert nicht auß, denn er furch= te fich, weil er noch ein fnabe mar.

21. Gebah aber und Balmuna fprachen: Ctehe Du auf, und ma-che dich an uns, benn barnach der mann ift , ift auch feine fraft. 201fo ffund Sideon auf, und * erwurgete Gebah und Balmuna, und nahm die fpangen, die an ihrer fameelen halfen maren. * 201. 83,12.

22. Da fprachen ju Gibeon etfi-che in Ffract : Gen herr über uns, bu und bein fohn, und deines fohnes fohn, weil du uns von der Midiani= ter hand erlofet haft.

23. Uber Gideon fprach zu ihnen : 3ch wil nicht herr fenn über euche und mein fohn foll auch nicht here über euch fenn , fondern der SERR foll herr über euch fenn.

24. Gibeon aber fprach gu ihnen : Gins begehre ich von euch : Gin ieglicher gebe mir die ffirnbande, die er geraubet hat : Denn weil es 3fmae= liter maren , hatten fie guldene ftirnbande.

25. Gie fprachen : Die wollen mir geben. Und breiteten ein fleid auf, und ein ieglicher marf die ftirn= bande drauf, die er geraubet hatte.

26. Und die guldenen ftirnbande, die er forderte, machten am gewichte taufend fieben hundert fefel goldes; ohne die fpangen und fetten, und fcharlacten fleiber, Die ber Midia= niter fonige tragen, und ohne bie balsbande ihrer fameelen.

27. Und

Gideon frirbt. (E.89.) Der Richter. Jothams Bleichnig-rebe. 265

27. Und Bibeon machte * einen leibrock barauß, und feste es in feine fadt zu Ophra. Und gang Ifra-el verhurete fich daran bafelbit; und gerieth Sibeon und feinem haufe t tum argernig. *c.17,5. † 2 202.23,33.

28. Alfo wurden die Midianiter gedemuthiget, vor ben findern Ifraet, und huben ihren topf nicht mehr empor , und bas land war fille vier-

dig jahr, fo lang Gibeon lebete. 29. Und Jerub Baal, ber fohn Joac, ging hin, und wohnere in fei-

nem haufe.

408

ben

Der

tene

e su

ach

adt. und

1er

Die und

ges

ine

ge=

ich

qe=

sifo

309

ch:

ina

ma=

der

ilio ete

die

12.

tli=

nsp

nes

ıni=

en : iche

ere

RR

en:

ieg=

eer

ine= ene

llen

leid

irn=

te.

chte

185 3

und

dia=

und

30. Und Gideon hatte * fiebengig fohne, die auf feiner hufte tommen waren: benn er hatte viel weiber. *2 Kon.10,1.

31.Und fein feboweib, bas er gu Gi= chem hatte , gebar ihm auch einen fohn, ben nennete er 2(bidbelech).

32. Und Gideon, ber fohn Joas, farb in gutem alter, und ward begraben in feines vaters Jons grab, zu Ophra, * des vaters der Efriter. * c.6, II. 33. Da aber Gideon gestorben war,

Befreten fich bie finder Ifrael um, und hurefen ben Baalim nach, und machten ihne BaalBerith gum gott.

34. Und die kinder frael gebach-ten nicht an ben SENNN, ihren Bott, ber fie errettet hatte von ber hand aller three feinde umber.

35. Und thaten nicht barmbergigfeit an dem haufe JerubBaal Gibeon, wie er alles gutes an Ifrael gethan hatte. * c.9,5.19.

Das 9. Lapitel.

Der brudermerder Ubitnelech rummt ein fchandlich ende.

I. Aus Bintelech * aber, ber fohn Je-rub Baal, ging bin gen Si-chem zu ben brübernseiner mutter, und vebete mit ihnen, und mit beni gangen geschlechte des hauses feiner mutter vaters, und sprach: *c.8,31.

2. Lieber, redet vor ben ohren aller manner ju Gichem: Was ift euch beffer, bag fiebengig manner, alle Einber Jerub Baal, über euch herren fenn; ober bak Ein mann über euch herr fen? Gebenctet auch baben, daß ich euer gebein und fleifch bin.

3. Da rebeten bie bruder feiner muffer bon ihm alle diefe worte, vor ben ohren aller manner ju Sichem, und ihr hert neigete fich 26iDelech nach : denn fie gebachten : Er ift un: fer bruber.

4. Und gaben ihm fiebengig filber: linge auf bem haufe Baal Berith ; und AbiMelech + bingete damit lofe leichtfertige manner, Die ihm nach-folgeten. [4 Stad. beftellete.] folgeten.

5. Und er kam in feines varers haus gen Ongra, und erwurgere fei-ne bruber, die tinber Jerub Baal, * fiebenzig mann auf Einem fietn. Es blieb aber über Jotham, ber jungste sohn JerubBaal, benn er ward ver-fecte. *2.Kon.10,7.14.

6. Und es verfammleten fich alle manner von Gichem, und bas gan-ge haus Millo,gingen hin, und machfen Ubiddelech dum fonige ben der hohen eiche, die zu Sichem fiehet. 7. Da das angesagt ward dem Jo-tham, ging er hin, und trat auf die

hohe bes berges Brifim, und hub auf feine ftimme, rief und forach ju ih-nen : hovet mich, ihr manner ju Gichem, baf euch Gott auch hore

8. Die baume gingen bin, bag fie einen tonig über fich falbeten, und fprachen jum olbaum: Gen unfer

fonig.
9. 21ber ber ölbaum antwortete ihnen: Goll ich meine fetrigfeit laffen, die beibe getter und menichen an mir preifen, und fingefen, daß ich schwebe über die baume?

10. Da fprachen die baume jum feigenbaum : Komm Du , und fen

unfer fonig.

II. Aber ber feigenbaum fprach gu ihnen: Goll ich meine füßigfeit und meine gute frucht laffen, und hin-gehen, bag ich über ben baumen schwebe?

12. Da fprachen bie baume jum weinftoct : Romm Du, und fen un-

fer tonig.

13. Aber ber weinflock fprach gu ihnen : Goll ich meinen moftlaffen, ber gotter und menfchen frohlich machet, und hingehen, daß ich über ben baumen schwebe

baumen ichwebe!
14. Da fprachen alle baume zum
*bornbusch: Komm Du, und sen un=
Go könig. *2 Kön.14,9.

15. Und der bornbufch fprach gu ben baumen : Ifte mahr, baf ihr mich jum tonige falbet über euch, fo fommet und vertrauet euch unter meinen schatten : 200 nicht, fo gehe *feuer auf bem bornbufch, und ver-16. Sabet ihr nun recht und red

lich gethan, daß ihr AbiWelech jum

266 Der Bichemifer aufftand. Das Buch (C.o.) Bichem wird belauere

Bonige gemacht habt ; und habet ihr wohl geifigt an Jerub Baal und an feinem hause; und habt ihm gethan, wie er um euch verdienet hat :

17. Dag mein vater um euret mil: fen gestritten hat, und seine seile dassin geworfen von sich, daß er euch errettete von der Midianiter hand. 18. Und ihr leiner euch auf heute

wider meines vaters haus, und er: würget feine finder, fiebengig mann auf Einem flein, und macher euch ei-nen fonig, 2bi Meled, feiner magd fohn, über die manner zu Sichem, weil er euer bruder ift.

19. Sabrihr nun recht und redlich gehandelt an Jerub Saal, und an feinem haufe, an diefemtage, fo fend frohlich über dem Abimtelech, und

er sen frohlich über euch. 20. Wo nicht, so gehe feuer auf von AbiMelech, und verzehre die manner gu Gichem, und bas haus Millo; und gehe auch fener auf von ben mannern gu Gichem, und vom haufe Millo, und verzehre Ubi: melech.

21. Und Jotham Rohe und entwich, und ging gen Ber, und wohnete da: felbft vor feinem bruder 21bi2Dtelech.

actel dur feinem seiner Antspetech, 22, Alfa nun Aliovalelech dren jahr über Fracel geherrschet hatte.
25. Sandes Edet einen beken grüchen Abispetech, und den mönner zu Sichem versprachen Iber männer zu Sichem versprachen Iber melech:

24. Und jogen an den frevel, an ben fiebenig fohnen Ferub aal begangen, und legten berfelben*blut auf Ibi Melech, ihren bruder, der fie ermurget hatte, und auf die manner gu Gichem, die ihm feine hand bagu geftarchet hatten, daß er feine bru-ber ermurgete. *Mat 23,35.c.27,25.

25. Und die manner ju Gichem befielleten einen * hinterhalt auf ben fpigen der berge, und raubeten alle, die auf der frafte zu ihnen wandel. ten.

n. Und es ward Abi Melech an-fagt. * 30f.8,2.fag. 26. Es kam aber Gaal, ber fohn gefagt. Ebed, und feine bruder, und gingen au Gichem ein. Und bie manner gu Bu Sichem ein. Und die mann Sichem verlieffen fich auf ihn.

27. Und zogen herauft aufs feld, und lafen ab ihre weinberge, und Belterten, und machten einen tang, und gingen in ihres gotten haus, und affen und truncken, und fluche: ten bem AbiDteled).

28. Und Gaal, der fohn Ebed. fprach: Wer ift Abigotelech? Und was in Sichem, das wir ihm dienen folten? In er nicht JerubBaals sohn, und hat Sedul, seinen frecht, hergeschet über die leute Kemor, des vaters Sichem? Warum sollen Wir ihm dienen? *1 Wost-22. ur

na vie

约

2110 un nic

Das

216

ein

211

Der

und

Fent,

Tie,

Eho

fiel

und

Die

gen

Trac

Des

bie Bei 4

Dan

4

mit

war

men

aufi

gefei

auct 40

cher Mei

befft

baß

Sic

und

bea,

Tie.

51.

hen

alle 1

hinte

dach

50

4

4

4

29. Wolte Gott, bas volch mare unter meiner hand, daß ich den Abi-Welech vertriebe. Und es ward UbiMelech gesagt: Mehre dein

heer, und jeuch auß.
30. Denn Gebul, der oberfie in der fadt, da er die worte Gaal des sohns Ebed, hovete, ergrimmete er

in feinem gorn,

31. Und fandte botfchaft du 21bi: Melech heimlich, und ließ ihm fagen: Gife, Baal, der fohn Ebed, und feine bruder, find gen Gichem fommen, und machen bir die fadt widerwartig.

32. Go mache dich nun auf ben ber nacht, bu und dein volck, das ben Dir ift, und mache einen * hinterhalt auf fie im felbe. * 30f.8,2.fq.

33. Und des morgens, wenn die fonne aufgehet, fo mache dich fruhe auf, und überfalle die fladt. Und wo er und das volck, das ben ihm ift, zu dir hinauft seucht, fo thue mit ihm, wie es deine hand findet.
34. AbiMelech ftund auf ben der

nacht, und alles volck, das ben ihm war, und hielt auf Gichem mit vier

haufen.

35. Und Gaal, der folin Ebed, jog herauf, und trat vor die thur an der ftadt thor. Aber AbiMelech machte fich auf auf dem hinterhalt fammt dem volct, das mie ihm war.

36. Da nun Gaal Das volck fahe, forach er su Sebul : Gihe, da kommt ein volce von der hohe des gebirges hernieder. Gebul aber forach gu ihm: Du ficheft bie schatten der berge fur leute an.

37. Gaal redete noch mehr und fprach: Gibe, ein volck fommt bernieder auf bem mittel des landes, und ein haufe kommt auf dem mege

sur saubereiche.

38. Da sprach Gebul zu ihm : 230 iff wun hie dein maul, das da * faate : Wer ifilibionelech, daß wir ihm dienen folten? Ift das nicht das volck, das du verachtet haft? Beuch nun auf, und freite mit ihm. *16.11,12. Zeuch nun

39. Baal jog auf vor ben man-nern ju Gidhem fer, und firite mit MbiDielech. 40. 21ber

40. Aber AbiMelech jagte ibn, daß er flohe vor ihm: und fielen viel erschlagene bis an die thur bes thord.

41. Und AbiMelech blieb zu Uru: ma. Gebulaber verjagte ben Gaal und feine brider, daß fie gu Sichem nicht mußten bleiben.

42. Auf den morgen aber ging das volck herauf aufs feld. Da bas Abi Melech ward angefagt, 43. Nahm er bas volck, und theis

43. Idahmer das volet, und theretees in drey daufen, und machie einen * hinterhalt auf sie im felde. Ilse en nun fahe, daß das volet auf die fichtig sie.
44. Ilse en die faut die faut feldugen.
44. Ilse die faut faut die haufen, die den thin waren, soerfelen.

fie, und traten an die thur der fabt fhor: und sween der haufen über: fielen alle, die auf bem felde maren,

und schlugen fie.

45. Da fritte AbiMelech miber Die fadt denfeiben gangen ing, und gemann fie, und ermurgete bas volct,

das brinnen war, und zerbrach die stadt, und isere falg darauf.
46. Da das spörten alle nänner des thurns zu Sichen, gingen sie ihr vestung des hauses des gottes

Berith.

BERE

Shed.

Und

ienen

inals

echt,

mor

jouen

54,2. mare

2(bi=

ward

dein

te in I bes te er

2(bi=

agen:

feine

t,und

g. if ben

3 ben

rhale, 2.sq.

frühe מטי לוו

ff, zu ihm,

en deu

n ihm

t vier , 809 an der

tachte

amme

fafie.

ommt

birges

nch zu

r und if her= indes.

mege

: Mo

m die=

volct,

nun

.II,I2.

man-

te mik

47. Da bas AbiMtelech hovete, daß fich alle manner bes thurns gu

Gichem versammlet hatten, 48. Ging er auf den berg Jalmon, mit alle feinem volet, das ben ihm mar, und nahm eine art in feine band, und hieb einen aft von baumen, und hub ihn auf, und legte ihn auf seine achsel, und swach zu allem volce, das mit ihm war : * Was ihr getehen habet, das ich thue, das thut auch ihr eilend, wie ich. * c.7, 17. 49. Da hieb alles volct, ein iegli-

cher einen aft ab, und folgeten Abis Melech nach, und legeten lie an die vestung, und fleckens mit feuer an, baß auch alle manner des thurns su Gichem fturben, ben taufend, mann und weib.

50. Abi Melech aber sog gen The: bes, und belegte fie, und gewann

51. Es war aber ein farcter thurn mitten in der fladt, auf welchen flo-ben alle manner und weiber, und alle barger ber fladt, und fchloffen hinter fich zu, und fliegen auf bas dach des thurns.

52.Da fam Ubi Melech gum thurn, und fritte damider, und nabete fich dur thur des thurns, daßer ihn mit

ture ber der timete.
feuer verbrennete.
55. Über ein weib marf * ein fück
von einem mühistein IbiWelech,
auf den kopf, und servach ihm den
habet.
**2 Sam.11, 21.

54. Da rief 21bi Melech eilend bem Enaben, der feine waffen trug, und fprach zu ihm : * Beuch dein fchwere hrad at that start tenner auf, and token nicht von mit sage: Ein reid hat sinn erb von mit sage: Ein reid hat sin sein knoch auf man 1.4.

55. Da aber die Inaester, die mit start in den die Start in der die Inaester die Inaest

ihm waren, fahen, baf AbiMtelech toot war, ging ein ieglicher an fei-

nen ort. 56. 21so *bezahlete Gott Abi= Melech das übel, das er an feinem pater gethan hatte, da er feine fiebendig bruder ermargete.

*c.1,7. Jer. 50,29.
57. Deffelben gleichen alles übet ber manner Gigjem vergatt ihnen Soft auf ihren kopf; und kam über sie * ber fluth Jokham, des sohns JerubBaat.

Das 10. Tapitel.

Ifrael wird wegen der abgotteren bon den Philiftern gedranget.

5. Offich Thimketert machie sich Lauf, suhelfen Ifrael, Thola, ein mann von Ifatchar, ein sohn Pua, des sohns Dods. Und er rodniete su Samir, auf dem gediege Cuhraim.

2. Und richfete Frael dren und ward begraben zu Samir.

3. Nach ihm machte fich auf "Jair, ein Gileabiter ; und richtete Ifraet

ein Eileabirer; und richtere Istaet koen und swanzig jahr. 4 Mod haere drenstig ihne auf drensig *elefkülen reiten, und hat-te drensig sächte, die heisfen dörfer Jair, die auf diesen fag, und liegen in Gliede. 5. Und Nair kard, und ward de-geaden zu Kamon. 6. Word vie finder Istael *thäen forder übel vor dem HENRY, und dieneten in Kanton und Kharock, und den gestellt und Kharock, und den gestellt und Kharock, und den gottern zu Snie, und den

und den gotreen su Gneia, und ben göttern au Bidon, und den göttern Woah, und ben göttern der finder Umnion, und ben göttern ber Pfitzun 2012

268 3frael wird geplagt. Das Buch (C.10.11.) Zephthah aufgeftoffen,

lifter, und verlieffen den SERMI, und bieneten ihm nicht.

c. 4, I. + c.2,13. Da *ergrimmete ber gorn bes SENNI über Ifrael, und verkaufte he unter die hand der Philister, und fie unter die hand der Philister, und ... * c.2,14.

8. Und fie gertraten und zerschlu: genbie kinder Frael, von dem jahr gn, wol achtzeben jahr, nemlich alle kinder Frael jenfeit dem Jordan, im lande der Amoriter, das in St lead lieget.

9. Dazu zogen die finder Ummon über den Jordan, und feritten wider Juda, und wider Benjamin, und mi-

sucal, and nucle Schland, also, bak Her das haus Ephraim, also, bak Juael fehr geängstet ward. 10. Da "filprien die Kinder Juael au dem GENNN, und sprachen: Wir haben ander gefündiget, denn wir haben unfern Gott verlaffen, imb Baglim gedienet. * c.3,9.15. und Baalim gedienet. * c.3,9.15.
11. Aber der SEDM fprach zu den

kindern Mael: Saben euch nicht auch die Egypter, die Amoriter, die kinder Ammon, die Philister,

Die Bibonier, bie Umalekiter 12. Die Zidonter, die Amalekter und Dagoniter gezwungen, und ich half euch auf ihren handen, da ihr du mir schriet ?

13. Noch habt * Ihr mich verlaf-fen, und andern gottern gedienet: barum wil ich euch nicht mehr hel-20205.32,16.

14. Gehet hin , und fchrenet bie gotter an, bie ihr ermahlet habet :

dafter each breeften helfen que seit eures trubfals. *5000f-32,37.38. 15. Aber die kinder Jirael spra-chen zu dem HENRY: Wir haben gefündiger, mache so nur Du mit uns, wie birs gefället; allein errette

uns zu diefer zeit. 16. Und fie * thaten von fich die fremben götter, und dieneten bem Henne. Und ver jammerte ihn, daß Frael alft geplaget warb. *1 Dlof. 35, 2. + Richt. 2, 18.

17. Und bie finder Ummon fchenen, und lagerten fich in Gileab; aber bie kinder Frael versamm-leten fich, und lagerten fich au Mispa.

18. Und das volck der oberften gu Stlead fprachen unter einander: Welcher anfahet ju ftreiten mider ber foll bas Die finder Ummon, * haupt fenn über alle, die in Gilead mohnen. * c.11,6.8.9. Das 11. Lavitel.

311

m

ar

3)

ge

un

nu

La

191

921

The

Ro

Du

(3)

10

un

fon

20 gre ift

1 6

ner

nic fon

uni

mi

36 ner

fie

alli

fell

2(m

Ja

an

Bephehah fieg und gelübde. I. Sentthah, ein Gileaditer, mar hurentind. Gilead aber hatte Jephthan gezeuget.

2. Da aber bas weib Gilead ihm kinder gebar; und beffelben weibes kinder groß murben, flieffen fie Sephthah auf, und fprachen zu ihm : Du* folt nicht erben in unfere va= ters hause, benn bu bist eines an-bern weibes sohn. *1 Mof. 21,10.

3. Da flohe er vor feinen brudern, und wohnete im lande Tob. Und eo fammleten fich ju ihm lofe leute, und zogen auf mit ihm.

* I Gam.22,2. 4. Und über efliche zeit hernach ftritten bie finder Ummon mit 3f

Da nun die finder Ummon alfo ftriffen mit Ifrael, gingen bie alte-ften von Bilead fin, baf fie Jeph-thaf foleten auß bem lande Zob.

6. Und hurachen quism: Komm, und sein unfer kauptmann, daß wir Kreiten wider die kinder Amnon.

7. Über Feuhlschi hurach du den ätzeften von Gifead: Geod Ihra

nicht, die * mich haffen, und auf meines vaters haufe geftoffen habt Und nun fommt ihr su mir, weil ihr in trubfal fend. * 1 2001.26, 27.

8. Die alteften von Gilead fprachen zu Jephthah: Darum kom-men wir nun wieder zu dir, daß du mit uns zieheft, und helfest und ftreiten wider die kinder Ammon, und fenft unfer haupt * über alle, bie in Gilead wohnen.

* c.10, 18.
9. Jeuhthah sprach zu den alte-ften von Bilead: Go ihr mich wieber holet gu ftreifen wiber bie finber Ammon, und ber SENA fie vor mir geben wird, foll Ich benn euer haupt senn?

10. Die alteften von Gilead fprachen ju Jephthah : Der hENNt fen juborer gwifchen une, mo wie nicht thun, wie du gesaget haft.

11. Alfo ging Jephthah mit ben alteften von Gileab, und bas volck fegre ihn jum haupt und oberften über sich. Und Jephthah rebete folches alles vor bem DENNI su Mispa.

Q. Da

Jephthah rede an Umon (E.II.)ber Richter. Umon höret Jephth.nicht. 269

Da fandte Jephthah bolfchaft dum könige ber kinder Ummon, und lieffihm fagen: * 2Bas haft bu mit mir gu schaffen, bag bu kommeft gu mir wider mein land gu fereiten ?

*2 Sam.16,10.c.19,22.
13. Der könig der kinder Ummon anknorkete den boten Jeuftschlicht Durum, da Jerest mein land genommen hat, da sie auf Egypten den nommen hat, da sie auf Egypten de gen, von * Urnon an bis an Jabot, und bis an den Jordan. Go gib mirs nun wieder mit frieden.

*4 Mof. 21, 24.
14. Jephthah aber fandte noch mehr boten jum konige ber kinder

15. Die sprachen zu ihm: Go fpricht Jephthah: Ifrael hat fein land genommen, meber ben Moabitern, noch ben findern Ummon.

16. Denn ba fie aufi Egnyten 30-gen, wandelte Ifvael burch die mü-fie bis ansschilfmeer, und kam gen

Rabes.

Ten.

YOAR

ein

euk=

ihm

fie im:

धव=

an=

,10.

ern, ute,

tach

35=

also

Ite=

enh=

nm,

mie

non.

den

aug ibt?

pra=

om=

bu

und

ion,

wie:

Etit: SOF

euer

191'a=

sese

will

ben olct ften

bete 2 su

DA.

17. Und fandte * boten zum fonige ber Chomiter, und fprach: Lag mich burch bein land giehen. Aber ber Edomiter fonig erhorete fie nicht. Much fandten fie jum fonige ber Moabiter, der wolte auch nicht. 21fo blieb Frael in Rabes.

* 4 Mof. 20, 14. fq. 18. Und wandelte in der wuften, und umzogen bas land ber Edomiter und Moafiter, und kamen von der sonnen aufgang an der Moabiter land, und lagerten sich jenseit des Arnon; und kamen nicht in die grenge ber Moabiter, benn Urnon

ift der Woadliter grenge.

19. Und Ifrael * fandte boten zu Sirael * fandte boten zu Sirael * fandte boten zu Gison, der Amoriter Konige zu Gesbort, und ließ ihm fagen: Laß und burch dein land ziehen dis an metmen ort. * 4 Wofel, 21, 5 Wo.2, 26.

20. Aber Gihon verfrauete Ifrael nicht durch feine grenge zu ziehen, fonbern verfammlete alle fein volch, und lagerte fich zu Jahra, und ftritte

mit Ifiael. 21. Der HEAR aber, ber EDet Ifiael, gab ben Sipon mit alle feinem voter in die hande frael, daß fie fie schlugen. Also nahm Ifrael ein alles land der Amoriter, die in dem-

felben lande mohneten.

22. Und nahmen alle grenge ber Amoriter ein, von Arnon an, bis an Jabot, und von ber muften an, bis an den Jordan.

23. Go hatnun ber SEMA, ber Gott Ifrael, die Umoviter vertrie: ben vor feinem volck Ifrael, und Du wilt sie einnehmen ?

24. Du folfest bie einnehmen, bie bein gott Camos vertriebe, und und laffen einnehmen alle, die der Ger.

unfer Gott, vor ung vertrieben bat. *4 Dof.21,29.

1 Kon. 11, 7. 2 Kon. 23, 13. 25. Menneft bu , bag Du beffer recht habeft, denn " Balat, ber fohn Bipor, ber Moabifer tonig? Sak beifelbe auch ie gerechtet, ober ge-

firitten miber Joacl?

* 4 Mof. 22, 2.

26. Db wol Joacl nun bren hunbert jahr gewohnet hat in Sesbon, und ihren röchtern, in Arver und ihven tochtern, und allen fladren, die am Urnon liegen. Warum ervettetet ihrs nicht zu berfelbigen zeit?

27. Ich habe nichte an bir gefundi-get, und Du thuit fo ubel an mir, bak bu wider mich ftreiteft. Der*5Err falle heute ein urtheil zwischen 3f rael und ben Eindern Ummon.

*120101.31,53. 1 Gam.24,16. 28. Uber ber fonig ber finder 2/m: mon erhörete die rede Jephthah nicht, die er zu ihm fandte.

29. Da fam ber*Geift bes Seren auf fepirenah, und zog burch Stlead und Manaffe, und burch Mispe, das in Gilead lieget, und von Mispe, das in Gilead lieget, auf Die finder Uim: * c.6,34.

50. Und Jephthah gelobte bem SENNN eingelübbe, und fprach: Biebeft du bie finder Ummon in

meine hand :

31. Was zu meiner hausthur fierauß mir entgegen gehet, wenn ich mit frieden wieder tomme von ben kindern Ummon , bas foll des SENNN fenn, und wils jum

brandoufer opfern.

32. 211fo zog Tephthah auf die kinder Ummon , wider fie zu fireiten. Und ber 5ERR gab fie in fei-

ne hande.

33. Und er schlug sie von Aroce an, bis man kommet gen Minnith, zwanzig städte, und bis an den plan der weinberge, eine fehr groffe fchlacht. Und murben alfo bie finber Ummon gebemuthiget vor ben kindern Ifrael.

34. Da nun Jephthah fam gen Mispa su feinem haufe, fihe, da ge-

270 Jephthah fochter. Das Buch (E.11.12.13.) Ephr. geschlauen.

het feine tochter herauft ihm entaegen, mit paucken und reigen ; und fie war ein einiges find, und er hatte fonft feinen fohn noch tochter

35. Und da er fie fahe, derrift er fei-me kleider, und fprach: Uch meine kockter, wie beugest du mich, und be-krübest mich! Denn Ich habe meimen mund aufgethan gegen dem SERNN, * und kans nicht wieder: * 3 00201.27,29. mufen.

36. Gie aber fprach : Mein paser, haft du deinen mund aufgethan gegen dem SERNA, fo thue mir, wie es auf beinem munde gangen ift : nachdem der BERR dien gerochen hat an deinen feinden, den fin= dern Ummon.

37. Und fie fprach zu ihrem vater: Du woltest mir das thun, daß du mich laffest zween monden, daß ich von hinnen hinab gehe auf dieberge, und meine jungfrauschaft beweine

mit meinen gefpielen. 38. Er fprach: Behe hin; und ließ fie gween monden geben. Da ging fie bin mit ihren gefpielen, und beweinete ihre jungfrauschaft auf den bergen.

39. Und nach zween monden fam Sie wieder ju ihrem vater. Und er thatifir, wie er gelobet hatte: und fie war nie feines mannes fchulbig worden. Und mard eine gewohnheit in Ifrael:

40. Daß bie tochter Ifrael jahr: lich hingehen, du flagen die tochter Jephthah, des Gileaditers, des jahro vier tage.

Das 12. Lapitel.

Miederlage der Ephraimiter, 1. Und die von * Ephraim schunen und gingen zur mitternacht. warte, und fprachen gu Jephthah : Warum bift bu in ben freit gezogen wider die kinder Ammon, und haft und nicht gerufen, bag wir mit bir sogen ? Wir wollen bein haus fammt

dir mit fener verbrennen. *c.8.7. 2. Jephthah sprach zu ihnen: Ich und mein volck hatten eine groffe fache mit den kindern Ammon! Und ich schrne euch an, aber ihr halfet mir nicht auß ihren handen.

3. Da ich nun fabe, bagihr nicht helfen woltet, fellete ich meine * fee-Tein meine hand, und jog hin wider wie kinder Ummon, und der hend gab fie in meine band. Warum fom:

met ior nun ju mir herauf, wider mich zu ftreiten ? *c.5,18. c.9,17.

27

ni

10

mi

To

90

20

Fe

更

\$00

16

ei

98

žh

111

Du

ne

Te.

117

Ín

fer

ne

un

me

Par

au

no

ihi

6 Der

gin

der DI

ger

nu

ha

uni

4. Und Gephthah fammlete alle manner in Gilead, und fritte mider Ephraim. Und die manner in Gilead schlugen Cuhraim, darum, daß fie fagten: Gend doch ihr Gileaditer unter Ephraim und Manaffe, als die flüchtigen zu Ephraim.

5. Und die Gileaditer nahmen ein Die furt des Jordans vor Ephraim : Wenn nun fprachen die flüchtigen Ephraim : Laff mich hinüber gehen, fo fprachen die manner von Silead au ihm : Bift du ein Ephraiter ? Wenn er benn antwortete : Mein ;

6. Go hieffen fie ihn fprechen: Schiboleth, fo fprach er Giboleth, und fonts nicht recht reden. Go griffen fie ihn, und fehlugen ihn an der furt des Jordans: Daß zu der zeit von Ephraim fielen zwen und vierzig taufend.

7. Jephthan aber richtete Ifrael feche jahr. Und Jephthan, der Gileaditer, farb, und ward begraben in den fladten gu Gilead.

8. Mach diefem richtere frael Cb: gan von Bethlehem.

9. Der hatte brenftig fohne; und drengig tochter faste er auf: drengig tochter nahm er von auffen feinen fonnen : Und richtete 3frael fieben jahr,

10. Und Rarb, und ward begraben

zu Bethlehem. II. Nach diesem richtete Israel Elon, ein Sebuloniter: und richtete Ifrael zehen jahr,

12. Und frace, and Gebulon. 8u Miglaton, im lande Gebulon. 12. Und farb, und ward begraben

13. Nach diesem richtete Israel Abdon, ein sohn Hillel, ein Pivea: thoniter.

14. Der hatte vierzig * fohne, und drenftig neffen, Die auf fiebendig drennig nemen, etc und richtete 35-

15. Und ftarb, und ward begraben du Pireathon, im lande Ephraim, auf dem gebirge der Amalekiter.

Das 13. Lapitel.

Simfons enipfangniß und geburt. I. Und bie kinder Ifrael * thaten ferber übel vor bem herrn: und der SERR gab fie in die hande ber Philifter vierzig jahr. *c.3,12.

2. Es mar aber Gin mann au 3a= rea, von einem geschlechte der Da-

Manoah weib fruchtb. (C.13.)ber Richter. Mano, redet mit dem Engel. 271

niter, mit namen Wanoah ; und fein weib war unfruchtbar, und gebar

nichts.

gen.

ider

alle

ider

i fie

s die

r ein

tim: igen hen, ilead

ter 3

ein;

leth,

n an LDer und

frael Bi=

aben leb:

und

Und uffen frael

aben

frael htete

aben

fract

wea=

und endig 35

aben

aim,

burf. jäten

run:

lånde

3,12.

u 3a=

Da:

liter.

Und der Engel des hERNN erfchien dem weibe, und fprach su the : Gibe, du bift unfruchtbar, und gebiereft nichts; aber * bu wirft schwanger werden, und einen fohn * £uc.1,31. gebaren.

4. So hufe bien nun, daß du nicht *wein, noch ftarer gerianete tria-teft, und nichts + unreines effest.

* 4 Mos. 6, 3. + 3 Mos. 11, 43. sq. 5. Denn du wirst * schwanger werben, und einen fohn gebaren, dem Bein + scharmeffer foll aufs haupt teine: Denn der knabe wird ein verlobter Edites fern, von mutter-leibe; und Er wird anfahen frael au erlöfen auf der Philiffer hand. *1 Mos. 16, 11. +4 Mos. 6, 5. 6. Da kam das weid, und fagte es

ibrem manne an, und fprach : Es fam ein main Gottes zu mir, und feine gestalt war angusehen wie ein Engel Gottes, fast erschrecklich; daß ich ihn nicht fragte, woher ober wohin;

und er fagte mir nicht, wie er hieffe. 7. Er fprach aber zu mir : Gife, Du wirft ichwanger werden, und ei-nen fohn gebaren : Go trincf nun keinen wein, noch ftarct getrancke, und ift nichts unvernes : Denn der Enabe foll ein verlobter EDttes fenn, von mutterleibe an, bis in feinen tod.

8. Da bat Manvahden hENNN, und fprach: Ach hENN, lag den mann Gottes wieder gu uns kommen, ben du gefandt haft, daß er uns lehre, was wir mit dem knaben thun follen, der geboren foll werden.

9. Und Got erhorete die ftimme Manoah. Und ber Engel Gottes tam wieber jum wibe; fie fag aber auf dem felbe, und ihr mann Manoah war nicht ben ihr.

10. Da lieff fie eilende, und fagets threm manne an, und fprach su thm : Gihe, ber mann ift mir erschienen. Der heute zu mir fam.

11. Manoah machte fich auf, und ging feinem weibe nach, und fam gu bem manne, und fprach gu ihm: Bift Du der mann , der mit dem weibe

geredet hat : Er prach : Ja.
12. Und Manoah prach : Wenn nun kommen wird, das du geredet haft : welches foll des knaben wenfe und werck feyn?

13. Der engel bes SENNIN fprach Bu Manoah : Er foll fich huten vot allem, das ich dem weibe gefaget habe.

14. Er foll nicht effen, bas auf bem weinflock fommet , und foll teinen wein noch fiarct getrancte trincten, und nichts unveines effen, alles, was

ine meight unreines einen, ales neue ich fir geboten habe, wie ein hie geboten habe. Wie er halten.

* 4 (2005.6) 5. Eucl.115.

15. Mandi fürsch zum Engel des Henricht wir wollen 4 die ein zegenbäcklein zurächten. [Stad vorzopern.]

16. Aber der Engel des HENRICH

16. Aber der Engel des HENDIG antwortete Mandah: Wenn du gleich mich hie hättelt, so effeich doch deiner Heise nicht. Witt du aber dem HENDIG ein brandopfer thun, sonags dues obsern. Denn Ma-noahwusse nicht, daß es ein Engel des HENDIG von: 17. Und Mandah sprach dum En-gel des HENDIG: * Wit beissen der BERNIG: * Wit beissen

nach meinem namen, ber doch * mun: * Ef.9, 6. Derfam ift?

19. Da nahm Maneah ein ziegen: bocklein, und hersopfer, und opfer-te es auf einem fels dem HERMN: und er machte es wunderbarlich. Manoah aber und fein weib fahen

20. Und da die lohe auffuhr vom altar gen himmel, fuhr der Engel des HENNIN in der lohe des altars hinauf. Da das Manoah und fein weib fahen, fielen sie zur erde auf thre angesichte.

21. Und der Engel des HERRING erschien nicht mehr Manoah und seinem weibe. Da erkannte Manoah,

daß es ein Engel des SENAN war. 22. Und fprach zu feinem weibe: Wir muffen * des todes fterben, daß wir Gott gefehen haben. *c.6,22.23. 2 200f.19,21.

25. Aber fein weid antworteteihm: Wenn der hENN luft hatte uns zu todten , fo hatte er das brandopfer und speisopfer nicht genommen von unfern handen : Er hatte uns auch nicht folches alles erzeiget, noch uns folches horen laffen, wie iegt gefcheben ift.

24. Und 202 4

272 Simfons geburt u. heyrath. Das Buch (C.14.) Simfons rathfel,

24.Und das weib gebar einen fohn, und hieß ihn Simfon. Und der knabe wuchs, und ber HENN fegnere ihn.

25. Und der Geift des Herrn fing an ihn zu treiben im lager Dan, zwifchen Zarea und Efthaol.

Das 14. Lapitel.

Simfons heldenthat, hochseit und rathfel.

1. Simfon ging hinab gen Thim-Thath, und fahe ein weib zu Thimnath unter den tochtern ber Philister.

2-Und da er herauf kam, sagte ers an keinem vater und keiner mutker, und sprach: Johnhabe ein weib gefehen zu Thimmath, unter den köchtern der Philister; * gebet mir nun bieselbigg zum weide. * 1Mos-54/4.

3. Sein vater und seine mutter fprachen zu ihm : Ift dem nun fein meid unter den töchtern deiner brüder, und in alle deinem vollet, daß Du hingehest, und ninumst ein weid ber dem Millistern, die underschnitzten sind ? Sinfon sprach zu seinem vater: Ein mit diese, dem se gestlet meinen augen. *2 W10.54,16.

4. Aber fein vater und feine mutter wußten nicht, daß es von dem Germ ware, dem er suchere unfach an bie Hitter Die Politiften aber herrscheren zu der zeit über Ifract.

5. Alfo ging Simson hinab mit feinem vater und feiner mutter gen Thimmath, kind als fie kamenan bie weinberge zu Thimmath, sie, da kam ein junger tom brüdend ihm entgegen

6. Und der * Teift des HENRY gerieth über ihm, und zerriffe ihn, wie man ein becklein zeureisset; und hatte doch gar nichts in seiner hand. Und sigte es nicht au seinem vater noch seiner mutter, was er gethan hatte. * c.6,34. c. 15,14.

7. Da er nun hinab kam, vebeteer mit dem weibe, und fie * gefiel Gimfon in feinen augen. * v.3.

8. Und nach ellichen tagen kam er mieder, daß er sie nähme; und trat auß demwag, daß er das aas des löwens befähe: sihe, da war ein bienenschwarm in dem ans des löwens, und konia.

9. Und er nahms in feine hand, und ag havon unterwegen, und ging au feinem voter und zu feiner mutter, und gab ihnen, daß sie auch affen. Er sagte ihnen aber nicht

an, daß er das honig von des lowens aas genommen hatte.

DI

gro

gir

ein

File

err

£81

be !

Thu

พล้

fie

has

fit

30

with

fin

bra

3101

und

wei

2030

mai

nite

gen

gebi

him

Thre

7. Db

mil

und 8.

schu

ab,

Eth

und

Erch 1

Mai

gezon

find bind uns

9.

10. Und ba fein vater hinab kam zu dem weibe, machte Simfon bo-felbst eine hochzeit, wie die junglinge zu thun pflegen.

II. Und ba fie ihn fahen, gaben fie ihm drenftig gefellen au, bieben ihm fenn folten.

12. Simson aber sprach zu ihnen: Ich wil euch ein udthfel aufgeben zwenn ihr mir bas eruntet und treffet, diest lieben tage der hochzeit, so wit ich euch breistig hembe geben, und breißig femerkeiber.

13. Könnet ihrs aber nicht errathen, fo fellt ihr mir drengig hemde und drengig fenerkleider geben. Und ine fprachen zu ihm: Gib bein räthfel auf, lag uns hiren.

14. Er sprach zu ihnen: Speife ging von dem fresser, und sississeit von dem flauten. Und sie konten in drenen tagen das räthfel nicht errathen.

then.

15. Am siedenten tage sprachen sie zu Sinsons weibe: Werreche beinen mann, daß er und sage das rächselt, ober wir werden dich und deines vaters haus mit feuer verdrennen. Habt ihm uns siehen gestaden, daß ihm uns arm machet oder nicht?

this arm muchy ever may.

16. On reinete Simfons weid vor ihm, und hrach: Du biff mir gram, und haft mirch nicht lied. Ou haft dei kindern meines volets ein raftist aufzegeben, und haft mirs nicht gefaget. Er aber sprach zu ihr: Singe, ich habs meinem vater und meiner mutter nicht gefaget, und solte dire flagen?

17. Und fie weinete die fieben tage vor ihm. weit sie hocheit hatsen: As ber am sebenten tage fagte ers ihr benn fie trieb ihn ein. Und sie fagte das ratifet ihres volcto findern.

18. Da sprachen die manner der fladt zu ihm am siebenten tage, sie die sonne unterging; Was ift lüsser dem honig? Was ist kläreter denn der löwe? There ihnen zwenn ihr nicht hättet mit meinem kalbe gepflüget, ihr hättet mein räthessel nicht troffen.

19. Und der Geift des SENING gerieth über ihn, und ging hinds gen Usklon, und schlug denhist mann unter ihnen, und nahm ihr gewand, und gab fenerkleider denen, die das räthfil errakhen hatten. Und

11

Drey hundert füchfe. (C.15.16.) der Richter. Efels finnbacken.

ergrimmete in feinem gorn, und ging herauf in feines vaters haus.

20. Aber Gimfons weib mard * einem feiner gefellen gegeben , der * c.15,2.

Das 15. Lavitel.

Simfon thut den Philift, durch die füchfe u. den efelstinbacten fchaden. 1. Co begab fich aber nach etli-

ernte, daß Gimfon fein weib befuch: te mit einem ziegenbocklein. Und als er gedachte : Sch wil zu meinem weibe gehen in die fammer ; wolte ihn the vater nicht hinein laffen,

2. Und iprach: 3ch mennte, du warcst ihr gram worden, und habe sie * beinem freunde gegeben: Sie hat aber eine jungere schwester, die ift schöner denn sie : die laft dein fenn für diese. * c.14,20.

3. Da sprach Simson zu ihnen : Ich habe einmal eine rechte sache wider die Philister : Ich wil euch

schaden thur.

el.

ne

ain

him

n:

n:

ef, fo

ra=

nde

1 fel

eit in

fie

el,

reg

en.

ihe

m,

ge=

irg

age

H=

gte

der

ehe

Ter

nn

11 :

em

th=

M

tab

Bia.

ge= en,

842

4. Und Simson ging hin , und fing dren hundert füchse, und nahm brande, und fehrete ie einen fchwank sum andern, und that einen brand ie awischen zween schwange;

Und gunbete die an mit feuer, und ließ fie unter das forn der Phi-lifter, und gundete alfo an bie manbeln fammt dem ftehenben forn, und

weinberge, und albaume.

6. Da fprachen die Philister:* Wer hat das gethan? Da fagte man : Gimfon, der eidam des Thimniterd; darum, daff er ihm fein weib genommen, und feinem freunde ge-geben hat. Da jogen die Philister hinauf, und verbrannten sie sammt ihrem vater mit feuer. *c.6,29.

7. Simfon aber fprach zu ihnen Do ihr fenon bas gethan habet, boch wil ich mich an euch felbft rachen,

und darnaen aufhören.

8. Und schlug sie hart, bende an schultern und lenden. Und jog hinab, und wohnete in der fteineluft au Etham.

9. Da zogen die Philister hinauf und belagerten Juda, und lieffen

fich nieder zu Cehi.

ncynteger gu een.
10. Aber die von Juda sprachen:
Watton fend ihr wider und herauf gewoen? Sie antworteten: Wir ind herauf kommen, Simon au binden, dag wir ihm thun, wie er und gethan hat.

II. Da zogen dren taufend mann von Juda hinab in die fteineluft 318 Etham, und fprachen zu Simfon: Weiffest du nicht, daß die Philister über und herrschen? Warum haft du Denn das an uns gethan? Er fprach bu ihnen : Wie fie mir gethan habert fo have ich ihnen wieder gerhan.

12. Gie sprachen zu ihm: Wie find herab kommen, Dich ju bindert, und in der Philister hande zu geben. Simfon fprach zu ihnen : Go schweret mie, daß Ihr mir nicht wehren

wout.

13. Gie antworkefen ihm : Wir wollen dir nicht wehren, sandern wollen dich nur binden, und in ihre hande geben, und wollen dich nicht todten. Und fie bunden ihn mit zwe= en neuen fricken, und führeten ihn

herauf vom fels. 14. Und da er kam bis gen Lehi, jauchzeten die Philister zu ihm zu-2ber der Geist des Geren gerieth über ihn, und die fricke an feinen armen wurden wie faben, die bas feuer verfanget hat, daß die bande an feinen handen zerschmolgen.

15. Und er fand einen faufen efelde binnbacten: Da rectte er feine hand auf, und nahm ihn, und fchlug bas

mit taufend mann.

16. Und Simfon fprach : Da lie= gen fie ben haufen : Durch eines efele kinnbacken habe ich taufend mann geschlagen.

17. Lind ba er bas aufgeredet hat-te, marfer ben kinnbacten auft feinen hand, und hieß die flatte Ramath

18. Da ihn aber fehr dürftete, vief er den SENNA an, und fprach: Du haft folch groß hent gegeben durch die hand beines fnechtes; nun aber muß ich burfis fierben, und in ber unbeschnidtenen hande fallen.

19. Da spaltete Gott einen ba-cfengahn in dem finnbacten , baß waster herauft ging. Und als er tranct, tam fein Beift wieder, und ward erqvicket. Darum heifft er noch heutiges tages bes anrufers brunn, der im finnbacten ward.

20. Und er * richtete Ifrael an ber Philifter seit swanzig jahr. *c.16,31.

Das 16. Lapitel. Simfons fall, elend und legfe rache

I. Simfon ging hin gen Bafa, und fahe bafelbst eine hurer und lag ben ihr. 202 5

8

bu

un

fin

bef

fic

go:

ha

Da

90

ha

20

te,

500

ho

ho

få

1111

få

En

Te:

au

mi

ne

2 Dei

1111

for

an Der CS ber

301

fai

Bel

in

mi

Fra

die Dri

ma

Der

der

uni

hin

nec

*3 31

2. Da ward ben Gafitern gefagt : Simfon ift herein tommen. Und Jie umgaben ihn, und lieffen auf ihn Tauren Die gange nacht in ber ftabt: Thor , und waren die gange nacht Bille, und fprachen : Sarre, morgen, wenn es licht wird, wollen wir ihn ermurgen.

3. Gimfon aber lag bis gu mitternacht. Da ftund er auf ju mitan der fradtrhor, fammt den benden pfoften, und hub fie auf mit den viegeln, und legte fie auf feine fchulfern, und frug fie hinauf auf die hohe des berges vor Sebron.

4. Darnach gewann er ein meib Lieb am bach Sovet, die hieß Delila. 5. Zu der kamen der Philister fürsten hindus, und forachen die türsten hindus, und forachen die ihr: *Uberrede ihn, und bessehe, worinnen er folche groffe fraft hat, und womit wir ihn übermogen, daß wir ihn binden, und zwingen; wollen Wir dir geben, ein ieglicher kaufend und hundert felberlinge. e.14, 15

6. Und Delila fprach zu Gimfon : Lieber, fage mir, worinnen deine grof-Je tvaft fen, und womet man dich bin-

7. Simfon wuach juifr: Wenn man mich bunde mit sieben feilen von frischem baft, die noch nicht berdorret sind, so wurde ich schwach rund mare wie ein anderer menfch.

8. Da brachten der Philifier für: gen su ihr hinauf fieben feile von frischem baft, die noch nicht ver-

9. (Man hielt aber auf ihn ben ihr in der tammer.) Und fie fprach au ihm : Die Philifier über dir, Simson. Er aber * gerrip die feile, Die eine flachfene fchnur gerreift, wenn fie and feuer reucht, mard nicht fund, wo feine fraft mare.

10. Da fprach Delila gu Gimfon: Sihe, du haft mich getäuschet, und mir gelogen. Run fo fage mir boch, womit kan man dich binden ?

H. Er antwortete ihr : Wenn fie mich binden mit neuen fevicken, Da-mit nie feine arbeit geschehen ift, to wurde ich schwach, und wie ein ander menfch.

12. Da nahm Delila neue ftricke, und band ihn bamit, und fprach:

Philifter über dir, Gimfon: (man hielte aber auf ihn in der fammer) und er zerriß fie von feinen armen,

wie einen faden.
13. Delila aber forgeh ju ihm? Roch haft du mich gerauschet, und mir gelogen. Lieber, fage mir doch, womit fan man dieh binden ? Gr antworfete ihr : Wenn du fieben Locten meines hauptes fochteft mit einem flechtbande, und hefteteft fie mit einem nagel ein.

14. Und fie fprach su ihm : Philifter über dir, Gimfon. Er aber machte auf von feinem fchlaf, und jog bie geflochtene locten mit nagel und flechtband heraug.

Is. Da fprach fie ju ihm : Mi ganft du fagen, du habest mich lieb fo bein herg doch nicht mit mir ift ? Drenmal haft du mich getäuschet, und mir nicht gefaget , worinnen beine groffe traft fen?

16. Da fie ihn aber * trieb mit ih= ren worten alle fage, und zerplagte ihn, ward feine feele matt, bis an ben tod. * c.14, 17.

17. Und fagte ihr fein ganges hert, und fprach zu ihr : Go ift nie fein scharmester auf mein haupt tom-men : denn ich bin ein verlobter Gottes von mutterleibe an. 2Benn du mich beschörest, so wiche meine fraft von mir, daß ich schwach wurde, und wie alle andere menfchen.

19. Da nun Delila sahe, daß er ihr alle fein hern offenbaret hatte, sandte sie fin, und ließ der Pholischen fle für hern offenbaret. Kommet noch einmal herauf, denn er hat mir alle sein hern offenbaret. Da famen ber Philifter fürffen gu ihr herauf, und brachten das geld mit sich in ihrer hand.

19. Und fie ließ ihn entschlafen auf ihrem schoof, und rief einem, ber ihm die sieben locken feines hauptes abschore. Und fie fing an ihn ju swingen. Da mar feine trafe von ihm gewichen.

20. Und fie fprach zu ihm : Phili-fter über dir, Gimfon. Da er nun her woer vir, Semont. Du et einer von siener ich de erwachte, gedachte er : Ich wil aufgehen, wie ich mehemal gethan habe, ich wil mich aubzeischen; und wuffenicht, daß der HSNN von ihm gewichen war.

21. Were die Philifter geriffen ihn, was kachen ihm die auson auf, mo

und * fachen ihm bie augen auf, und führeten ihn hingb gen Gafa, und bun-

on.

ian

er)

m:

no

ch, GU

en

nit fie

fir-

er

nd

gel

ie

b,

et.

en

Fi=

ite

in

S,

in

11=

820

m

ne

er

1=

n= f. u

12

38

FE

i:

12

ŋ

bunden ihn mit gwo ehernen feffen. und er mußte mahlen im gefangnis. * 2 Kon.25,7. Jer.39,7.

22. Aber Cas haar feines hauptes fing wieder an zu machfen, wo es

beschoren war.

23. Da aber ber Philifter fürften fich verfammleten, ihrem goft *Da: gon ein groß opfer zu thun, und fich du freuen, sprachen fie: Unfer gott hat uns unfern feind Simson in unfere hande gegeben. *1 Sam.8,2.

24. Deffelben gleichen, als ihn das volck fahe, lobeten fie ihren gott ; Denn fie fprachen : Unfer gott hat und unfern feind in unfere hanbe gegeben, ber unfer land verderbete, und unferer viele erfchlug.

25. Da nun ihr * herh guter dinge war, sprachen sie: Lasset Simson holen, daß er vor uns spiele. Da holeten fie Gimfon auf Dem gefangnig, und er fpielete vor ihnen, und fie ftelleten ihn groifchen gwo

faulen.

26. Simfon aber fprach zu dem Enaben, Der ihn ben der hand leitete: Lag mich, daß ich die faulen tafte, auf welchen das haus ftehet, daß ich mich dran lehne.

27. Das haus aber war voll manner und weiber. Camaren auch der Philifier fürften alle da, und auf dem dach ben dren taufend, mann und weib, die da gufahen, wie Sim-

fon fpielete.

28. Gimfon aber rief den Seren an, und iprach : Seur Senn, gean, into ipital). Tett Jevis, gedentet mein; und * flarete nicht doch,
Gott, dismal; bag ich fim meine
beide augen mich einft näche an den
Dnitiftern. * "noteh 13, 6.9.
29. Und er fassete die zwo mittel-

faulen, auf melchen das haus gefeher war, und davauf fich hielt, eine in feine rechte , und die andere in

feine lincke hand,

30. Und fprach: Meine feele fterbe mit den Philiftern; und neigete fich Kraftiglich. Da fiel das haus auf Die fürften und auf alles polct, das brinnen war, daß ber tobten mehr waren, die in feinem tode feurben, Denn die ben feinem leben fturben.

31. Da famen feine bruder hernie: der, und feines vaters ganges haus, und huben ihn auf, und frugen ihn hinauf, und begruben ihn in feines vaters Manoah grab, swifthen *Barea und Efthaol. Er richtete aber * c.13,25. Ifrael grangig jahr.

Das 17. Lapitel.

micha richtet gogen dienft an. I. Co mar aber ein mann auf dem gebirge Ephraim, mit na-

men Micha,

2. Der fprach zu feiner mutter: Die taufend und hundert filberlin: ge, die du gu dir genommen haft, und gefeizworen, und gefaget vor met-nen ohren, sihe dasselbe geld ist ben mir, 3ch habs zu mir genom-men. Da wrach seine mutter: * Be-

fegnet sen mein sohn dem Geniter.

* Nurh 3,10.1 Gam. Is,13.

3. Also gab er feiner mutter die fausend und fundert süberlinge wieder. Und feine mutter fprach : 3ch habe das geld bem SEMMIT geheiliget von meiner hand für meinen fohn, daß man ein bildniß und abgott machen foll ; darum fo gebe iche dir nun

wieder.

4. Aber er gab feiner mutter das gelb wieder. Da nahm feine mutter swen hundert filberlinge, und that fie gu bem * goldfchmiece, der mach te ihr ein bilbe und abgott, bas war Darnach im hause Micha.

* Ef. 40,19. Weish.15,9. 5. Und der mann Micha hatte alfo ein gottes haus, und machte einen * leibrock und heiligthum, und füllete feiner fohne einem die hand, daß er fein priefter ward. * c.8,27.

Bu Der geit mar tein tonig in Ifrael; und ein teglicher that, mas ihm recht bauchte. * c.18.1.

was ihm recht dauchte. *c.183.4.
7. Es war aber ein jungling von Befosehem Jud , unter dem gefoseche Juda, und er war ein Eert, und war fremd dafelbst.

8. Er jog aber auf der fladt Beth: lehem Juda, su wandern, wo er hin fonte. Und da er aufs gebirge E-phraim kam, sum hause Micha, daß

er feinen weg ginge, 9. Fragte ihn Micha: Wo fom-mest du ber? Er ankwortere ihm: ich bin ein Levit von Bethlehem Juda, und wandere, wo ich hin fan.

10. Micha forach su ihm : Bleibe ben mir, du folt mein vater und mein priester fepn: Ich wil du ichricht geber filberling, und de nannte fleder, und deine nahrung geben. Und der Levit ging bin.

II. Der Levit trat an bu bleiben ben bem manne : und er hielt den Enaben gleichwie einen fehn.

Sanfmanner gen

12.Und Micha füllere bem Leviten die hand, daß er fein priefter ward: und war alw im haufe Dicha.

13. Und Micha fprach: Nun weiß ich, bag mir ber SERRwird wohl thun, weil ich einen Leviten jum priefter habe.

Das 18. Lavitel.

Die Daniter gewinnen Lais, und Rellen abydtterey an.

1. 34 Der zeit war * tein konigin Daniter fuchte ihm ein erbtheil, ba fie wohnen mögten: Denn es war bis auf Den tag noch tein erbe für fie gefallen unter den ftammen 3fra-* c.17,5. c.19,1. c.21,25. 2. Und bie finder Dan fandten

auf ihren geschlechten von ihren enden funf freitbare manner, von Zarea u. Effhaol, das land zu erkunbigen und zu erforschen, und fprathen su ihnen : Ziehet hin, und er= forschet das land. Und sie kamen auf das gebirge Ephraim, ans haus Mi-cha, und blieben über nacht daselbst.

3. Und weil fie ba ben bem gefinde Micha waren , fannten fie die Rimme des knabens, * bes Leviten, und fie wichen bahin, und fprachen su ihm: Wer hat dich hieher bracht? Was macheft du da? Und was haft du hie? * c.17,7.

4. Er antwortete ihnen : So und fo hat Micha an mir gethan, und hat mich gedenget, daß ich fein prie-

5. Gie fprachen gu ihm : Lieber, frage Gott, baß wir erfahren, ob unfer weg, ben wir manbeln, auch wohl gerathen werbe ?

6. Der prieker antworfete ihnen : Biebet bin mit frieden ; euer meg ift recht bor bem Seren, den ihr giebet.

7. Da gingen bie funf manner hin, und famen gen Lais, und fahen bas volce, bas brinnen mar, sicher toohnen, auf die wense, wie die 3i-bonier, still und sicher, und war nie-mand, der ihnen leid that im lande, oder herr über fie mare: und waren ferne von den Bidoniern, und hatten nichts mit leuten zu thun.

8. Und fie kamen zu ihren brüdern gen Barea und Efthaol, und ihre brüder sprachen aufhnen: Wie ftehers mit end)

9. Gie fprachen: Auf, lafft uns zu ihnen hinauf gieben; benn wir haben bas land befehen, bas ift faft

Das Buch (C.18.) Lais gefandt, nehmen gut: Darum eilet, und fend nicht faul du diehen, bag ihr kommet, das land einzunehmen.

977

Kir

un

ha

ha

9

3

un

ch

me mi

aie me

Fel

311

re.

un

he

100

fel

ge

ffi

De

E.S.

ur

fel

te

ne

be

Tto

300

pr

10

341

10. Wenn ihr kommet, merdet ihr du einem fichern volcte tommen, und bas land ift weit und breit, benn Gott hate in eure hande gegeben. einen folchen out, da nichts gebricht,

alles, bas auf erden ift.
II. Da zogen von bannen auf ben

II. Da togen von dannen auf ven gefchlechten Dan, von Zarea und Esthaol, sechs hundert mann gerü-stet mit ihren wassen zum streit. 12- Und zogen binauf, und lager-ten sichzu Krirath, kearrin in Juda: daher nenneten sie die stätte das la-ger Dan, die auf diesen kag, das hin-ten kninkt Kearrin ist.

ter Riviath Jeauim ift.
15. Und von dannen gingen sie auf * das gebirge Sphraim, und kamen gum hause Obicha. * c.17, I.

14. Da antworteten * bie funf manner, Die aufgegangen maren, bas land Lais ju erfundigen, und iprachen zu ihren brudern : Miffet the auch, bag in biefen haufern ein leibroct, heiligthum, bilbniß und abgott find? Dur moget ihr bencten, was euch zu thun ift.

15. Gie tehreten ba ein, und ta= men an bas haus bes knabens, bes Leviten, in Micha haufe, und gruffeten ihn freundlich.

16. Aber die feche hundert gerüs flete mit ihrem harnisch, die von ben kindern Dan waren, ftunden por dem thor.

17. Und die funfmanner, bie bas land zu erkundigen aufgezogen ma= ren, gingen hinauf, und tamen ba-hin, und nahmen bas bilbe, beit leibrock, bas heiligthum, und ab-gott: bieweil ftund der priester vor bem thor, ben ben feche hundert ge-

18. Als nun jene ins haus Micha kommen maren, und nahmen bas bilde, den leibrock, das heiligkhum und abgott, sprach der priester du ihnen : Was machet ihr ? 19. Gie antwortete

antworteten ihm : Schweig, und half bas maul zu, und geuch mit une, bag du unfer vater und priefter feneft. Ift bire beffer, baf bu in des einigen mannes haufe priefter fenft, oder unter einem gan= gen fanim und gefchlecht in Ifrael?

20. Das gefiel bem priefter mohl, und nahm bende ben leibrock, bas helligthum, und bilbe, und kam mit unter das volck. 21.Unb

21. Und ba fie fich mandten, und hinzogen, schickten fie die kindlein, und has vieh, und was fie koffliches hatten, nor ihnen her-

en

aB

he

n,

813

U=

21'=

a:

a= n=

fie

a=

,I.

116 n, is

a=

ev it=

on

ett

as a=

a=

211

ou:

18=

10

18

10

er:

i's

n= 12

13

it

22. Da fie nun fern von Michael haus kamen, schryen die manner, so in ben hausern waren ben Michas hause, und folgeren ben kindern Dan nach, und viefen ben findern Dan.

23. Gie aber wandten ihr antlig um, und sprachen ju Micha: Was aft bir, daß du also ein geschren macheft?

24. Er antwortete: Ihr habet meine gotter genommen, die ich ge-machet hatte, und ben priefter, und aiehet hin , und was hab ich nun mehr ? Und ihr fraget noch, was mir fehle?

25. Aber bie kinder Dan fprachen suithm: Laff deine stimme nicht ho-ven ben und, daß nicht auf dich stof-fen zornige leute, und deine feele und beines gauses seele nicht aufgeraumet werbe.

26. Alfo gingen die finder Dan thres meges. Und Micha, da er fadaß fie ihm ju ftauck waren, mandte er fich, und fam wieder gu

feinem haufe. 27. Sie aber nahmen, bas Wicha gemacht hatte, und ben prieffer, ben er hatte, und tamen an Lais, an ein ftill sicher volck, und schluger fie mit der schärfe des schwerts, und verbrannten die ftadt mit feuer.

28. Und war niemand, ber fie er-rettere, denn fie lag ferne von Bidon, und hatten mit den leuten nichts gu Schaffen, und fielag im grunde, welten fie die fact, und wohneten brin-

29. Und nenneten fie * Dan, nach bem namen ihres vatere Dan, ber von Frael geboren mar. Und die fradt hieß vor zeiten Lais.

* 30f.19,47.

30. Und die finder *Dan richte= ten vor fich auf bas bilbe. Und 30: nathan, ber fohn Gerfon, bes fonns Manaffe, und feine fohne, maren priefter unter bem famm ber Danilande gefangen geführet morden.

* 1 Kon.12,28.fq. 2 Kon.17,16.29. 31. Und fatten alfo unter fich bas bilde Micha, das er gemacht hatte, fo lang ale bas haus Gottes war M Gilo.

Das 19. Lapitel

Die zu Bibea begehen eine fchand: liche und höchstfträfliche that.

1. I Der zeit war * fein könig in Ifrael. Und ein Levttischer mann war fremdling an der seiten des gebirges Ephraim, und hatte ihm ein tebaweib jum weibe genom= men von Bethlehem Juda. * c.17,6.

2. Und ba fie hatte neben ihm ge= huret, lieff fie von ihm ju ihren va-ters haufe gen Betflebem Juda, und mar bafelbft vier monden lang.

3. Und ihr mann machte fich auf und jog ihr nach, baß er freundlich mit ihr redere, und fie wieder ju fich holete, und hatte einen Enaben und ein paar efel mit fich. Und ne führes te ihn in ihres vaters haus. Da ihn aber ber birnen vater fahe, ward er froh, und empfing ihn. 4. Und fein ichwaher, ber birnen

vater, hielt ihn, bag er dren tage ben ihm blieb, affen und truncten, und blieben des nachts da.

5. Des vierten tages machten fie fich des morgens frune auf, und ee ftund auf, und wolte giehen. Da fprach der birnen pater gu feinem eidam : Cabe bein herg vor mit ei= nem biffen brots, barnach folle ihr biehen.

6. Und fie fagten fich, und affen benbe mit einander, und fruncken. 300 fprach ber birnen vater zu dem manne: Lieber, bleibe über nacht, und laß dein hert guter binge fenn. 7. Da aber ber mann aufftund,

und wolte giehen, nothiote ihn fein schwäher, dan er über nacht ba blieb.

8. Des morgens am fünften tage machete er fich fruh auf, und wolte siehen. Da sprach der dirnen vater : Lieber, labe bein herg, und lag uns vergieben, bis fich ber tag neiget, und affen alfo bie bende mit

9. Und ber mann machte fich auf, und wolfe giehen, mit feinem febo: weibe, und mit feinem knaten : aber fein schwäher, der dirnen vater, sprachzu ihm: Sibe, * der tan läffet abe, und wil abend werden; bleib über nacht: Sibe, hie ist herberge noch diefen tag, bleib hie über nacht, und lag dein her guter binge fenn ; morgen fo ftehet ihr frah auf. und giehet eures weges ju beiner butten. * Jer.6,4. Luc.24,29. 201 3 10. Mber

278 Linkehrung zu Gibea. Das Buch (C.19.) Derer zu Gibea Schandthat.

10. Aber der mann wolfe nicht über nacht bleiben, sondern machte fich auf, und jog hin, und fam bis por Jebus, bas ift, Jerufalem, und fein paar efel beladen, und fein tebs: weib mit ihm.

II. Da fie nun ben Jebus tamen, fiel der tag faft dahin. Und der fnabe fprach zu feinem herrn : Lieber, zeuch, und lag une in diefe fadt ber Jebufiter einkehren, und über nacht

Drinnen bleiben.

12. Aber fein herr fprach zu ihm: Mir wollen nicht in der fremben ftadt einkehren, die nicht find von den kindern Brael, fondern wollen hinüber gen Gibea.

13. Und fprach zu feinem knaben : eine fort, dag wir hingu fommen an einen det, und über nacht zu Ei-ben, der gu Nama bleiben. 14. Und sie kogen fort, undwan-belten : und die sonne ging ihnen un-ter, hauf ben Gibea, dredalteget un-ter Benjamin. Behe fort, daß wir hingu fommen

15. Und fie fehreten dafelbit ein, daß fie hinein tamen, und über nacht * bu Gibea blieben. Da er aber finein tam, fagte er fich in der fadt gaffen : denn er mar niemand, der fie die nacht im haufe herbergen wolte. * c. 20, 4. fegg. 16. Und sihe, da kam ein alter

mann von feiner arbeit vom felde am abend, und er war auch vom gebirge Ephraim, und ein fremdling au Biben: aber Die leure Des orts waren finder Jemini.

17. Und da er feine augen aufhub, und fahe ben gaft auf ber gaffen, fprach er zu ihm : 230 wilt du bin ?

Und wo foinmeft bu her? * 1 200 f. 16, 8.

18. Er aber antwortefe ihm: Wir veifen von Bethlehem Juda, bis wir kommen an die feite des gebirged Ephraim, baher ich bin, und bin gen Bethlehem Juda gezogen, und ziehe ieht jum begegen, SENAN, und niemand wil mich herbergen.

19. Wir haben froh und fufter gur unfere efel, und brot und wein für mich und beine magd, und für ben fnaben, der mit beinem fnechte ift, daß uns nichts gebricht.

20. Der alte mann fprach: Friede fen mit dir, alles, was dir man-gelt, findest du ben mir : bleibe nur aber nacht nicht aufder gaffen.

* e.6,23. 1 Gam.25,6.

21. Und führete ihn in fein haue, und gab den efeln futter, und fie wufchen ihre fuffe, und affen und Eruncken.

na

I.

ho

žu

The Strain

00

20

95

10

500 br

11

21

8

h

M

11

b

1

22. Und da ihr herh nun guter dinge war , fihe, da kamen die leute der fradt, bofe buben, und umgaben das haus, und pocheten an die thur, und furachen zu dem alten manne, dem hauswirth: Bringe den mann heraug , der in dem haus kommen ist, daß wirdin erkunen.

*c.16, 25, 1 Wol. 19, 4.
23. Aber der mann, der hauswirth,

ging zu ihnen herauf, und fprach zu ihnen: Richt, meine bruber, thut nicht foubel; nachdem Diefer mann in mein haus kommen ift, thut nicht eine folche thorheit. *1906.19,7.

24. Gihe, ich habe eine tochter, noch eine jungfrau, und dieser ein kebaweib, die wit ich euch heraus bringen, die möget ihr zu schanden machen, und thut mit ihnen, was euch gefällt ; aber an biefem manne thut nicht eine folche thorheit.

25. Aber die leute wolken ihm nicht gehorchen. Da faffete der mann fein kebsweib, und brachte fie zu ihnen hinauß, die erkenneten fie, und Berarbeiteten fich die gange nacht, bis an ben morgen, und ba die mor-genrothe anbrach, lieffen fie fie geben

26. Da kam bas weib hart vor morgens, und fiel nieder vor der thur am haufe des mannes, ba ihr herr innen war, und lag ba, bis es lichtward.

27. Danun ihr herr des morgens aufftund, und die thur aufthat am naife, und herauf ging, daß er feines weges toge; siche, da lag sein kebwiet vor der biur des haufes, und ihre hande auf der schweite.

28. Er aber sprach zu ihr: Seehe auf, lag und sieben. Aber se natur

wortete nicht. Da nahm er fie auf ben efel, machte fich auf, und jog an feinen ort.

29. Ms er nun heim fam, nahm er ein meffer, und faster fein kebs-weib, und ftäckete sie mit dem und mit allem in zwölf ftürke, und fande sie in alle grenke Ivael. 50. Wer das fahe, der spracht: Sol-

ches ift nicht geschehen noch gefehen, fint der zeit die finder Ifrael auß & guptenland gezogen find , bis auf prefen tag. Run bedenchet euch über dem, und gebet rath, und fager an.

DAS

Ifrael zeuche wider (C.20.) der Richter. Zeniamin, wird gefchlagen. 279

Das 20. Lapitel.

16.

Boile

ce

rie

ľ,

e.

m

m

no

318

7.

12

增

212

ne

178

17=

an

E,

r'=

er er

63

13

m

117

0,

fie

it=

09

im

13=

nò

334

of=

, 115

E:

uf

rec

t.

Der framm Benjamin wird bey nabe gar aufgeroffet.

1. Da zogen die kinder Ifrael auf, haufe, wie Ein mann, von Dan bis gen Berfeba, und vom lande Gilead, zu dem hERNIN gen Wigna,

2. Und fraten ju hauf die oberfen des gangen volckes aller ftamme Frael in der gemeine Sottes, vier bundert taufend mann zu fuß, die das schwert aufgagen. * c.8,10.

3. Aber die kinder Benjamin höreten, das die kinder Inael hinauf gen Mispa gezogen maren. Und bie kinder Inael fprachen: Sager, wie ift das übel gugangen?

4. Da antworkete ber Levit, des weibes mann, die erwürget war, und sprach: Ich kam * gen Eibea in Benjamin, mit meinem keboweibe, über nacht da zu bleiben.

*c.19.15.
5. Da machen sich wider mich auf die bürger zu Gibea, und umgaben mich im hause des nachts; und gedachten mich zu erwürgen, und haben mein kebsweib geschänder, daß sie gestorben ist.

6. Da fassete ich mein kebsweib, und "geschücke sie, und sandte es in alle feldedese erbes Sfrael: Denn sie haben einen muthwillen und thoubet gethan in Ifael. "£.19/29.
7. Sie, da send the tinder Ifael

7. Sife, da fend ihr kinder Ifrael alle, schaffet euch rath, und thut hieru.

8. Da machte fich alles volck auf, wie Ein mann, und fprach: Es foll niemand in feine hutte gehen, noch in fein haus kehren,

9. Gondern das wollen wir iegt

10. Caffet und lopfen, und nehmen gehen mann von hundere, jund hundert von taufend, und taufend von besen taufend, auf allen stämmen Ifrael, daß sie speise nehmen für das volch, daß sie konnen und thun mit Gibea Benjamin nach all ihrer thorheit, die sie in Ifrael gethan ha-

ben.
11. Alfo versammleten sich zu der Kadt alle manner Ifrael, wie Ein niann, und verbunden sich.

12. Und die ftamme Frael fandten manner zu allen gefchlechten Benjamin, und lieffen ihnen fagen :

War ift das fur eine bosheit, die ben euch geschehen ift?

13. So gebet nun fer die manner, die bien bien buben zu Giben, daft wir fer totten, und das übel auf 3fraet thun. Aber die kinder Benjamin wolten nicht gehorchen der fimme ihrer bruder, der kinder Frael.

14. Sondern fie versammleten fith auf den ftadten gen Gibea, außzugieben in denftreit wider die finder Jirael.

15. Und wurden dest tages gezästet bie kinder Benjamin auß den fichten, fech und zwangs aufend mann, die das schwert aufzogen, ohne die bürger zu Gibea, derer wurden sieben hundert gezählet, außerlesene mann.

16. Und unfer alle diesem volche waren sieben hundert mann außerlefen, die linch maren, und konten mit der schleuber ein haar treffen, das fie nicht fehleten.

daß sie nicht fehleten. If: Aber derer von Ifrael (ohn die von Benjamin) wurden gegäßler vier hundert taufend mann, die das schwert kineten, und alle flueitsgare männer.

18. Die machten sich auf, und zogen hinauf zum hause Goties und bragten Goti, und hungen ! Werten ber fleit anzufahren mit den findern Benjamin? Der Henden Benjamin? Der Henden Bunden Benjamin? Der HENDEN sprach : Juda foll aufahen.

19. Alfo machten fich die finder Ifrael bes morgens auf, und lager- ten fich vor Gibea.

20. Und ein jederman von Thael ging herauft zu ftreifen mit Benjamin; und schickten sich zu streifen wider Gibea.

21. Da fielen die kinder Benjamin herauß auß Gibea, und schlugen deß tages unter Frael zwen und zwanzig tausend zu boden.

22. Aber das volck, der mann von Israel, ermannete sich, und rüsteken sich noch weiter zu kreiten am selben vor, da sie sich des vorigen tages gerüstet hatten.

25. Und die kinder Jineel zogen hinauf und weineten vor dem HENDIG bis an den abend, und fragten den SCHMIG, und freigen. Sollen wir mehr nahen angen der Schlen vor mehr nahen weiten mit den kindern Versam frendricht geschet hinaufsu dienen.

24. Und

280 Afrael nochmals gefchlagen. Das Buch (C.20.) 25000. Benjamit.

24. Und da die finder Ifrael fich machten an die finder Benjamin

des andern tages, 25. Fielen die Benjamiter herauf auf Giben ihnen entgegen beffelben

auß Goed ihner entgegen verfewert fages, und schlügen von den kindern Firael noch achtzehen kaufend zu hoden, die alle das ichwert führeten.

26. Da zogen alle kinder Firael hinauf, und alles volck, und kanen zum haufe EPfres, und weineten, um haufe Bottes, und weineten, und klieben delche meineten. und blieben baielbft vor dem &Gren, und fasteten den tag bis zu abend, und opferten brandopfer und danck-opfer vor dem GENNI.

27. Und die finder Ifrael fragten den SERMIT, (es mar aber bafelbft Die lade bes bundes Gottes ju ber-

felbigen zeit

28. Und Dinehas, ber fohn Gleafar, Aarons fohn, ftund vor ihm gu berfelbigen geit,) und fprachen: Sollen wir mehr aufgiehen gu ftreiten mit ben finbern Benjamin, unfern brubern, ober foll ich ablaffen? Der SENN (prach : Zieher hinauf, morgen wil ich fie in eure hande geben 301.22,13.

29. Und die kinder Ifraet bestellesten einen * hinterhalt auf Gibea umster. * 30f.8,2. I Sam.15,5. 30. Und 30gen also die kinder

Frael hinauf bes britten tages an Die finder Benjamin, und rufteren fich an Bibea, wie vor zwenmals.

31. Da fuhren die finder Benjamin herauß, dem volck entgegen, und riffen fich von der frabt, und fingen an zu schlagen und zu verwunden vom volck, wie vor zwenmals,

den vom volter, mie vor gwegmals, im felde auf zwo firaffen, deren eine gen Betisel, die andere gen Gibea geset, ben drei fig mann in Jireel.

32. Da gedachten die kinder Ben-lamin: Sie ind geschlagen vor uns, wie vorlin. Elber die kinder Firafe fruger is affet uns kieben, all wie fin der Man der kalt eriffen auf daß mir fie von der fradt reiffen auf

die ftraffen.

33. Da machten fich auf alle mann von Jucel, von ihrem orte, und rü-fteten sich zu ZaalThamar. Und der hinterhalt Jirael brach hervor an feinem orte, von der höle Gaba. * 30f.8, 19.

34. Und famen gen Bibea geben taufend mann, auferlefen auf gan-gem Firgel, ball ber ftreit hart ward : Gie muften aber nicht, baß fie bas ungluck treffen murbe.

35. Also schlug der HERN Beniamin vor den findern Tfrael, Daß bie finder Ifrael auf Den tag verderbeten funf und grangig taufend und hundert mann in Benjamin, die alle das schwert führeten.

stef

230

ma alle

47

Ri wii

un

un

un br

erl

I.

2111

101

gel

(33 500

811

100

Ke

TE De

Da

DI

n

いかにい

he

Sitte

Con

かるり

u h

4

36. Denn ba bie finber Benjamin fahen, baf fie geschlagen maren, ga-ben ihnen die manner Ifrael raum ? Denn fie verlieffen fich auf den binterhalt, ben fie ben Gibea bestellet

37. Und ber hinterhalt eilete auch. und brach hervogr zu Gibea zu, und gog hinan, und ichlug die gange ftadt mit ber icharfe des ichwerts.

38. Gie hatten aber eine loofung mit einander, bie manner von Trael, und ber hinterhalt, mit bem fehmert über fie gu fallen, wenn der rauch von ber ftabt fich erhübe.

39. Da nun bie manner von 3fra= el fich wandten im flueit, und Beniamin anfing au schlagen; und ver-wundeten in Ifrael ben brenfig mann, und gedachten : Sie find vor uns geschlagen, wie im vorigen fireit :

40. Da fing an fich zu erheben von der fladt ein rauch, ftracks über fich, und Benjamin mandte fich hinfer fich, und fihe, ba ging die fact gang auf gen himmet.

41. Und die indnner von Ifrael wandten fich auch um, und erfchrectten die manner Benjamin ; benn fie fahen, bag fie bas unglick treffen wolte.

42. Und wandten fich vor den mannern Trael, auf den weg sur wiesten. Uber ber ftreit folgete ihnen nach ; dazu bie von den ftad= ten hinein tommen waren, Die ver= berbeten fie darinnen.

43. Und fie umringeten Benjamin, und jagten ihm nach bis gen Menuan, und gertraten fie bio vou Gibea, gegen der fonnen aufgang.

44. Und es fielen von Benjamin achtsehen taufend mann, Die alle Areitbare manner waren.

45. Da mandten fie fich, und flo= hen zu der wuften, an den fels Rim-mon, aber auf derselben straffen schlugen sie funf taufend mann : und folgeten ihnen hinten nach die gen Gibeom , und schlugen ihrer diven taufend.

46.Und

(C.20.21.) der Richter. Die von Jabes verbannet. 281 geschlagen.

46. Und alfo fielen beg tages bon Benjamin funf und swanzig taufenb mann, die das schwert führeten, und alle fireitbare manner waren.

47. Nur feche hundert mann wand-ten sich, und flohen zur wüsten zum fels Rimmon, und blieben im fels

Rimmon vier monden.

mit.

3en=

end

die

min

qa=

m:

Het

ch,

mb

ige

ma

el,

em

Jer.

ca=

202

ig

219

819

cro

11= bt

el

118

en

312

110

h= 1'=

1=

n

16

馆 le

18

1º

48. Und die manner Ifrael famen mieber ju ben findern Benigmin, und fchlugen mit der scharfe des Schwerte bie in ber fratt, bei bes leute und vieh, und alles, mas man fand; und alle ftabte, die man fand, ver-brannte man mit feuer.

Das 21. Lapitel. Wie der framm Benjamin wieder

erhauet worden

I. Die manner aber Ifrael hat: ten gu * Migpa geschmoven, und gesagt : Niemand foll feine tochter den Benjamitern zum weibe * \$.7.18.c.20, I. geben.

2.Und bas vold fam zu bem*haufe Gotres, und blieb ba bis zu abend por Gott, und huben auf ihre ftint-

me, und weineten fehr, * 30f.18,1. Richt.20,27.

3. Und fprachen: O SENT, Gott von Arael, warum ist das gesche-ken in Frael, daß heure Eines stammen von Frael weniger worz den ift ?

4. Des andern morgens machte fich das volct fruhe auf, und bauete da einen altar, und opferten brand-opfer und banctopfer.

5. Und die finder Frael fprachen: Wer ift irgend bon ben ftammen 3frael, ber nicht mit ber gemeine ift * herauftommen zum hennn? Denn en war ein groffer eid gesche-hen, bah, wer nicht hinauf kame dum Hennn gen Mitpa, der solte des tobes fterben.

6. Und es reuete die finder Ifrael über Benjamin , ihre brider, und fprachen: Seute ift Ein ftamm von

Ifrael abgebrochen.

7. Wie wollen wir ihnen thun, baff bie übrigen weiber krigen ? Denn wir haben gefchworen ben bem SERNI, bag wirlihnen von unfern tochtern nicht weiber ge-

8.Und fprachen: Wer ift irgend von ben fammen Ifrael, die nicht hinauf tommen find jum herrn gen Migpa?

Und siche, ba war niemand gewesen im lager ber gemeine von * Jaben * 1 Gam.11,1. in Gilead.

9. Denn fie gableten das volct und fike, da mar fein burger ba von Jabes in Gilead.

10. Da fandte bie gemeine gwolf faufend mann bahin von ftreitbaren mannern, und geboten ihnen, und sprachen: Gehet hin, und schlaget mit der schärfe des schwerts die bir-ger zu Jades in Gilead, mit weib und find.

II. Doch also follt ihr thun: *211. les, was mannlichift, und alle weis ber, die benm manne gelegen find, verbannet. * 4 Meg 51,17.
12.Und fie funden ben ben burgern

bu Jabes in Gilead vier hundert birnen, bie jungfrauen, und ben teinem manne gelegen maren, die brachten fie ins lager gen Gilo, die balieget im lande Canaan.

13. Da fanbte bie gange gemeine hin, und ließ reben mit ben findern Benjamin , bie im * fele Rimmon waren, und riefen ihnen friedlich.

* c.20, 47.

14. 2016 famen die finder Benjamin wieder gu berfelbigen geit, und fre gaben ihnen bie weiber, die fie hatten erhalten von ben meibern gu Jabes in Gileab, und funden feine melie alfo.

15. Da reuete es bas vold fiber Benjamin , daß ber BERR einen rif gemacht hatte in ben fammen

Sfrael

16. Und bie alteften ber gemeine fprachen: Was wollen wir thun, daß die übrigen auch weiber fri= gen ? Denn die weiber in Benjamin

find vertilget.
17. Und fprachen: Die übrigen von Benjamin muffen ja ihr erbe behalten, bag nicht ein ftamm auß-

getilget werde von Ifrael.

18. Und Wir konnen ihnen unfere tochter nicht ju weibern geben : Denn die kinder Frael haben * ge-schworen, und gesaget : Berflucht fen, ber ben Benjamitern ein weib giebet.

19. Und fie fprachen: Sihe, es ift ein jahr-fest des BERRN ju Silo, Die zu mitternachtwärts lieget gegen Bethel, gegen ber fonnen auf-gang, auf ber firaffen, ba man hin-aufgehet, von Bethel gen Sichem,